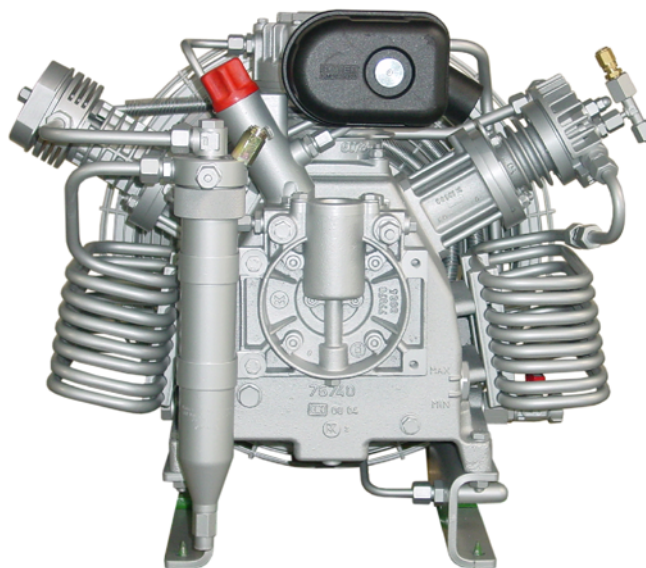


IK100 II, IK100 II-420, IK120 II



Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/fig.
Kompressorblock IK100 II	Compressor block IK100 II	Bloc compresseur IK100 II	
Kompressorblock IK100 II-420	Compressor block IK100 II-420	Bloc compresseur IK100 II-420	
Kompressorblock IK120 II	Compressor block IK120 II	Bloc compresseur IK120 II	
Kurbelgehäuse mit Zubehör,	Crankcase with accessories,	Carter avec accessoires,	A1.6- 1
Triebwerk	driving gear	embiellage	
Kolben, Zylinder 1. Stufe, IK100 II	Piston, cylinder 1st st., IK100 II	Piston, cylindre1e étage, IK100 II	A1.6- 2
Kolben, Zylinder 1. Stufe, IK120 II	Piston, cylinder 1st st., IK120 II	Piston, cylindre1e étage, IK120 II	A1.6- 3
Kolben, Zylinder 2. Stufe	Piston, cylinder 2nd stage	Piston, cylindre 2e étage	A1.6- 4
Kolben, Zylinder 3. Stufe	Piston, cylinder 3rd stage	Piston, cylindre 3e étage	A1.6- 5
Kolben, Zylinder 3. Stufe,	Piston, cylinder 3rd stage,	Piston, cylindre 3e étage, IK100 II-420	A1.6- 6
IK100 II-420	IK100 II-420		
Ventilkopf, 1. Stufe, IK100 II	Valve head, 1st stage, IK100 II	Culasse de 1er étage, IK100 II	A1.6- 7
Ventilkopf, 1. Stufe, IK120 II	Valve head, 1st stage, IK120 II	Culasse de 1er étage, IK120 II	A1.6- 8
Ventilkopf, 2. Stufe	Valve head, 2nd stage	Culasse de 2e étage	A1.6- 9
Ventilkopf, 2. Stufe IK100II-420	Valve head, 2nd stage IK100II-420	Culasse de 2e étage IK100II-420	A1.6- 10
Ventilkopf, 3. Stufe	Valve head, 3rd stage	Culasse de 3e étage	A1.6- 11
Schwungrad	Flywheel	Volant	A1.6- 12
Zwischenfilter	Intermediate separator	Séparateur intermédiaire	A1.6- 13
Kühlung, IK100 II	Cooling system, K100 II	Refroidissement, IK100 II	A1.6- 14
Kühlung, IK100 II-420	Cooling system, K100 II-420	Refroidissement, IK100 II-420	A1.6- 15
Kühlung, IK120 II	Cooling system, K120 II	Refroidissement, IK120 II	A1.6- 16
Druckölschmierung	Lubrication system	Lubrification	A1.6- 17
Ansaugfilter	Intake filter	Filtre d'aspiration	A1.6- 18
Kondensatablaßhahn	Condensate drain tap	Robinet de purge des condensats	A1.6- 19
Zubehör	Accessories	Accessoires	A1.6- 20
Zubehör, IK120 II	Accessories, K120 II	Accessoires, IK120 II	A1.6- 21

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.06.2004	Grundausgabe Fst. 6	Basic edition mod. 6	Edition de base mod.6

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 5124-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 5124-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 5124-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

	Atemluft/Industrie
a = Wartungssatz	500/1000 h
b = Wartungssatz	1000/2000 h
c = Wartungssatz	2000/4000 h



Maintenance kit

	Breathing air/industry
a = Maintenance kit	500/1000 h
b = Maintenance kit	1000/2000 h
c = Maintenance kit	2000/4000 h



Kits de pièces d'entretien :

	Air respirable/industrie
a = Kit d'entretien	500/1000 h
b = Kit d'entretien	1000/2000 h
c = Kit d'entretien	2000/4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
Volumenstrom m3/min	Free air delivery Scfm	Betriebsüberdruck bar	Max. working press. psig
Jahr Year	n/min. r.p.m.	kW	KB 73708
Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification		Anlage/Unit/Groupe	
Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur			



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



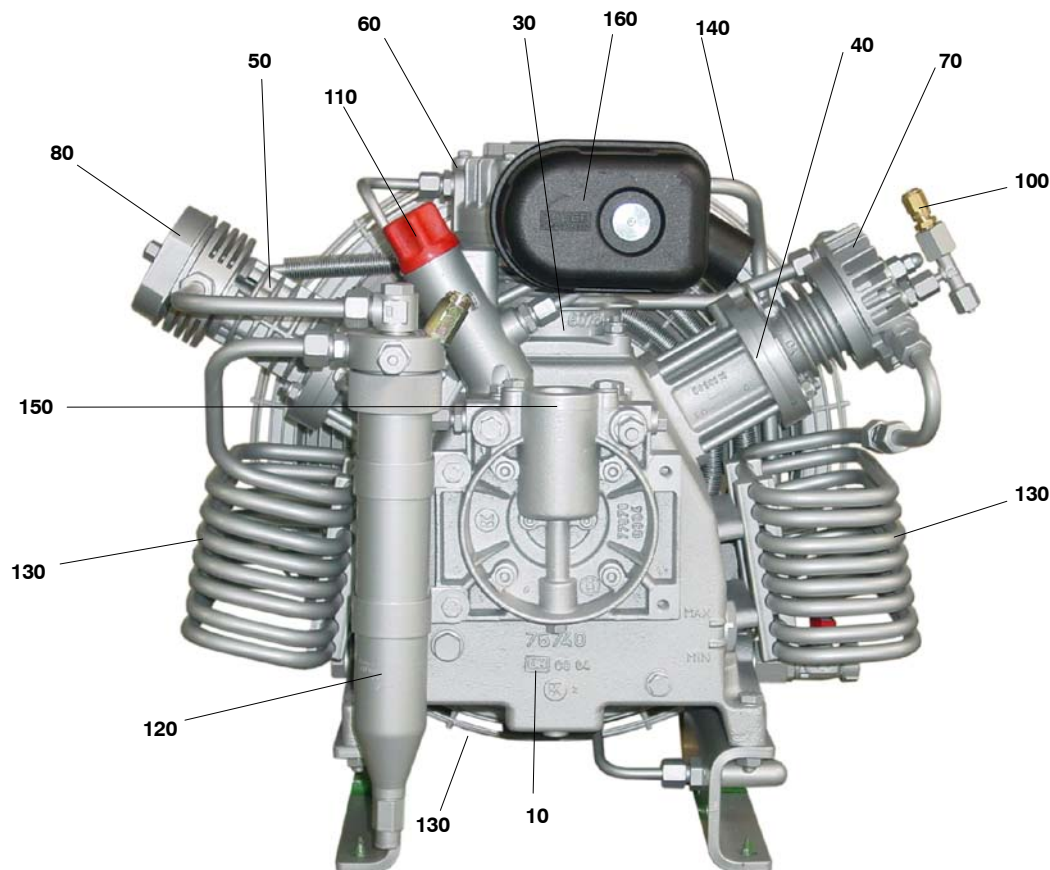
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

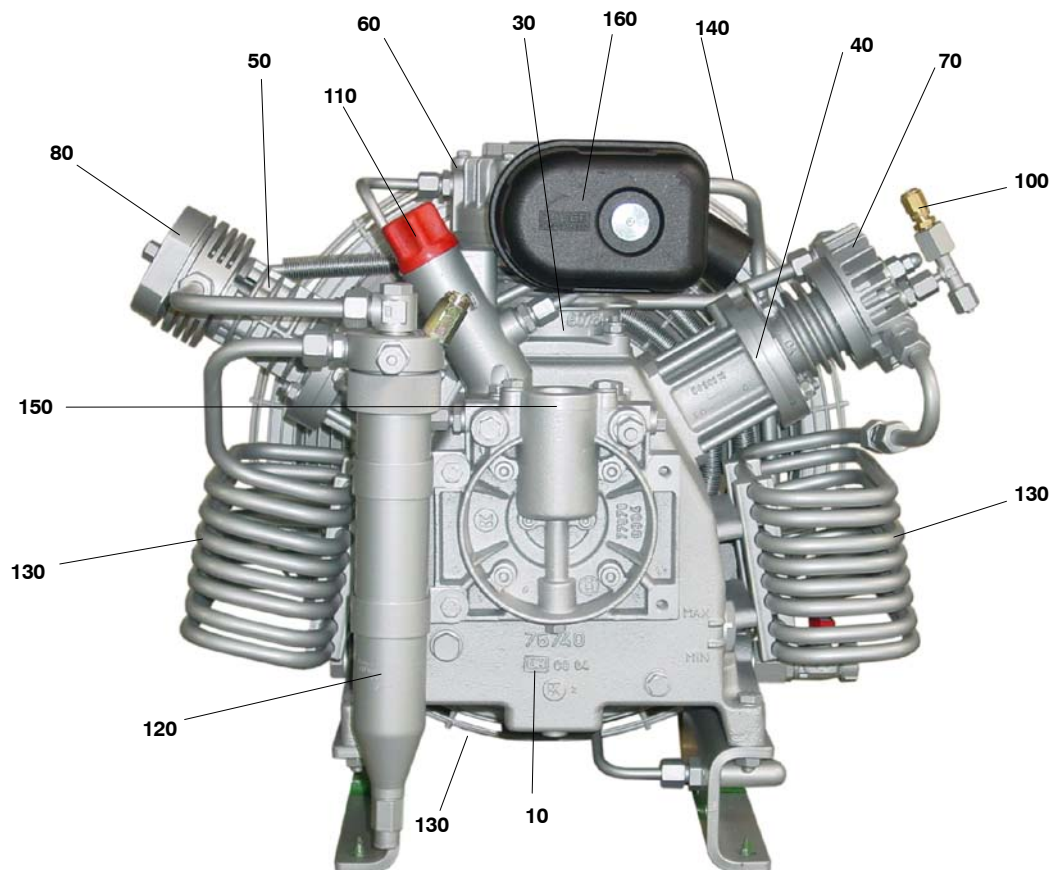


ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



 Wartungssätze Maintenance sets Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage		IK100 II-V001 IK100 II-V001 IK100 II-V001		IK100 II-Kompressorblock IK100 II compressor block IK100 II bloc compresseur	
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	076743	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
			20	078103	1	Triebwerk	driving gear	embiellage
			30	066665	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			40	062899	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			50	078042	1	Zylinder	cylinder 3. stage	cylindre 3. étage
			60	81632	1	Ventilkopf	valve head 1st stage	culasse 1er étage
			70	069955	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			80	068607	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			90	076251	1	Schwungrad	flywheel	roue volant
			100	81802	1	Sicherheitsventil 9 bar	safety valve 9 bar	soupape de sûreté 9 bar
			110	072935	1	Sicherheitsventil 60 bar	safety valve 60 bar	soupape de sûreté 60 bar
			120	81799	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire
			130	81292	1	Kühlung	cooling system	refroidissement
			140	81574	1	Zubehör	accessories	accessoires
			150	81074	1	Druckölschmierung	lubricating system	lubrification
			160	79577	1	Ansaugfilter	intake filter	filtre d'aspiration



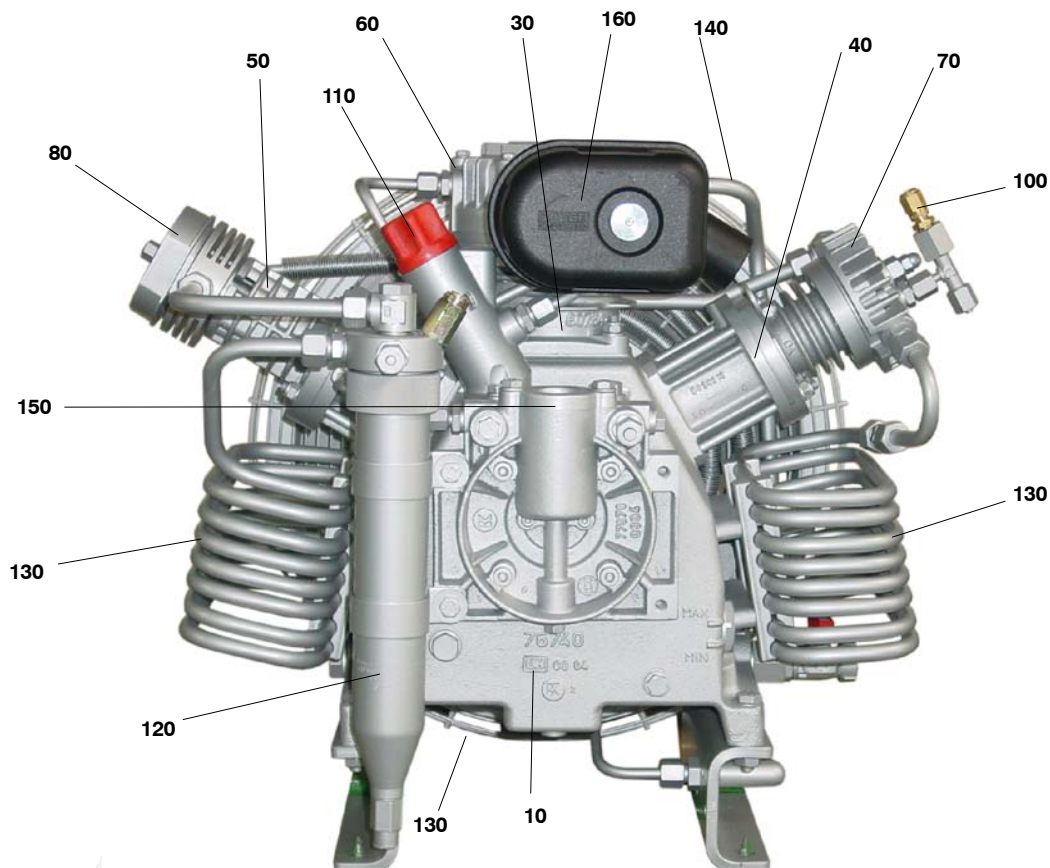
Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

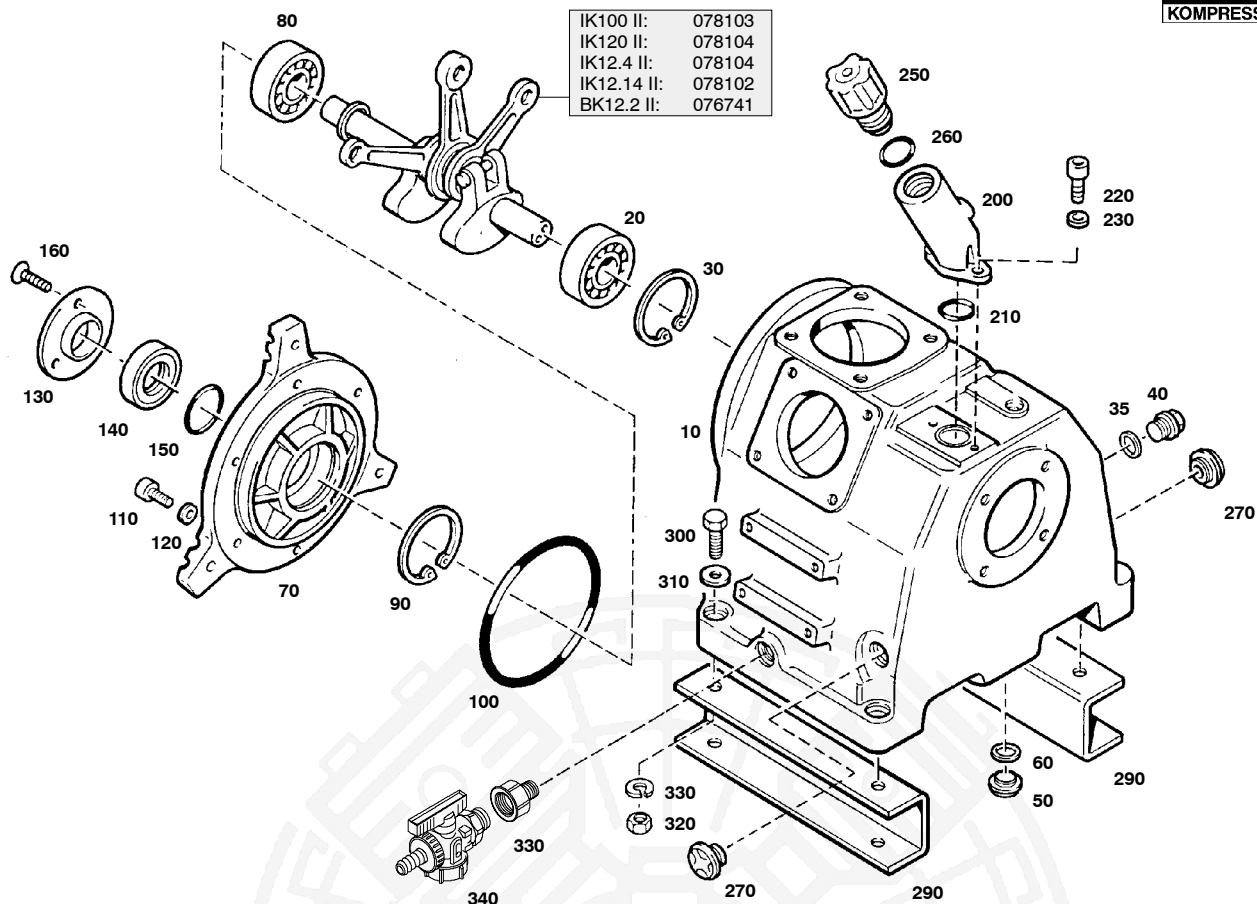
IK100 II-420-V001
 IK100 II-420-V001
 IK100 II-420-V001

IK100 II-420-Kompressorblock
 IK100 II-420 compressor block
 IK100 II-420 bloc compresseur

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	076743	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
			20	078103	1	Triebwerk	driving gear	embiellage
			30	066665	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			40	062899	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			50	078044	1	Zylinder	cylinder 3. stage	cylindre 3. étage
			60	81632	1	Ventilkopf	valve head 1st stage	culasse 1er étage
			70	069792	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			80	068607	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			90	076251	1	Schwungrad	flywheel	roue volant
			100	81802	1	Sicherheitsventil 9 bar	safety valve 9 bar	soupape de sûreté 9 bar
			110	012886	1	Sicherheitsventil 80 bar	safety valve 80 bar	soupape de sûreté 80 bar
			120	81799	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire
			130	81635	1	Kühlung	cooling system	refroidissement
			140	81574	1	Zubehör	accessories	accessoires
			150	81074	1	Druckölschmierung	lubricating system	lubrification
			160	79577	1	Ansaugfilter	intake filter	filtre d'aspiration



 Wartungssätze Maintenance sets Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage		IK120 II-V001 IK120 II-V001 IK120 II-V001		IK120 II-Kompressorblock IK120 II Compressor Block IK120 II Bloc compresseur	
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	076743	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
			20	078104	1	Triebwerk	driving gear	embiellage
			30	80826	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			40	062899	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			50	078042	1	Zylinder	cylinder 3. stage	cylindre 3. étage
			60	80688	1	Ventilkopf	valve head 1st stage	culasse 1er étage
			70	069955	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			80	068607	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			90	076251	1	Schwungrad	flywheel	roue volant
			100	81802	1	Sicherheitsventil 9 bar	safety valve 9 bar	soupape de sûreté 9 bar
			110	072935	1	Sicherheitsventil 60 bar	safety valve 60 bar	soupape de sûreté 60 bar
			120	81799	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire
			130	81293	1	Kühlung	cooling system	refroidissement
			140	81567	1	Zubehör	accessories	accessoires
			150	81074	1	Druckölschmierung	lubricating	lubrification
			160	79577	1	Ansaugfilter	intake filter	filtre d'aspiration

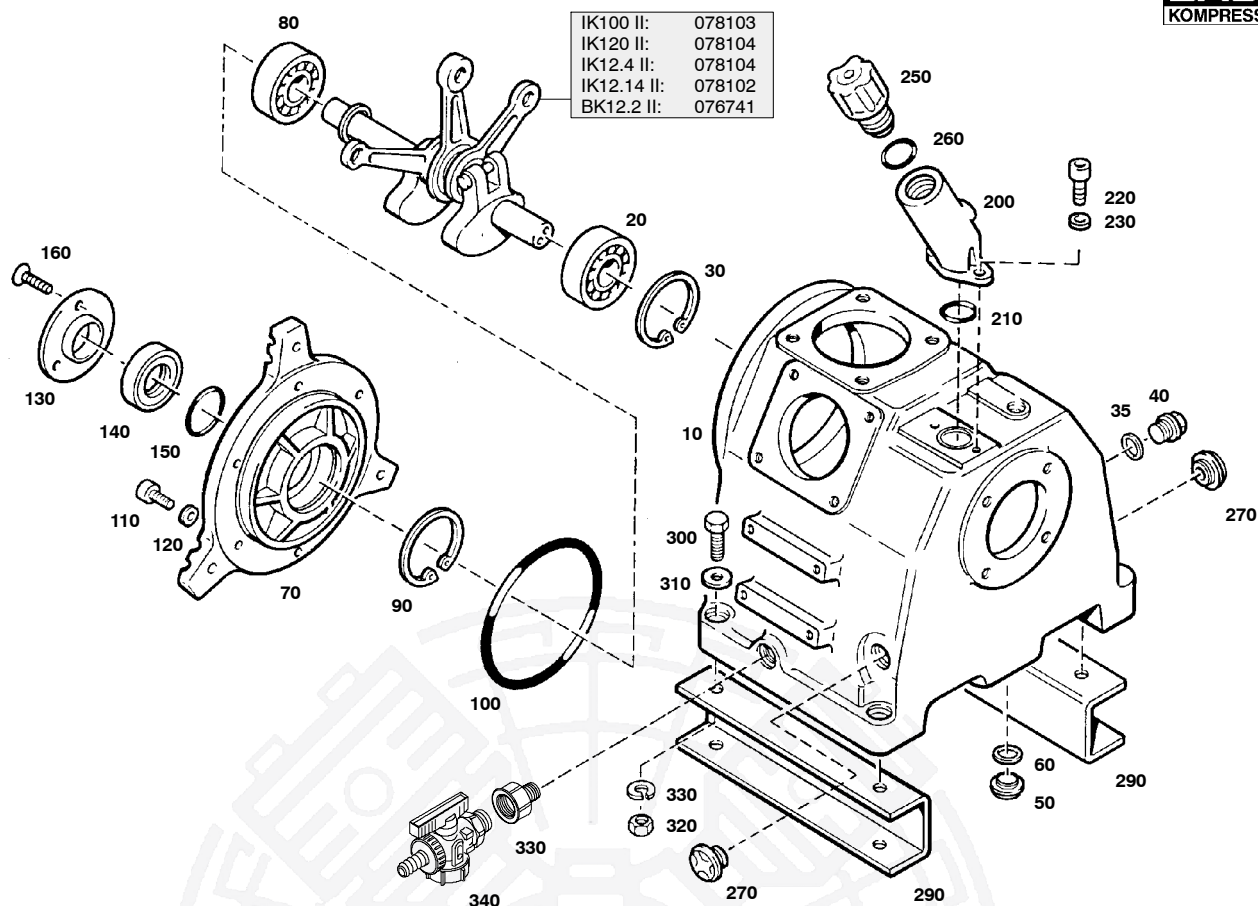


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 076743 Kurbelgehäuse, m. Zubehör, Triebwerk
Assembly 076743 Crankcase with accessories, driving gear
Assemblage 076743 Carter avec accessoires, embiellage

A1.6- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	76740	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
			20	N2638	1	Zylinderrollenlager	cylindrical roller bearing	roulement à rouleaux
			30	N2635	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
X			35	N4261	1	Dichtring	gasket	joint
			40	N2796	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			50	N4570	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			60	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			70	66209	1	Lagerdeckel	bearing cap	couvercle de palier
			80	N15406	1	Zylinderrollenlager	cylindrical roller bearing	roulement à rouleaux
			90	N2635	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			100	N15265	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			110	N756	6	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			120	N58	6	Scheibe	washer	rondelle
			130	66684	1	Deckel	cover	couvercle
			140	N170	1	Wellendichtring	shaft seal	bague d'étanchéité
			150	N3745	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			160	N16128	3	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête fraisée
			200	73830	1	Öleinfüllstutzen	oil filling pipe	tubulure de remplissage
			210	N4776	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			220	N88	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			230	N58	2	Scheibe	washer	rondelle
			250	61054	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			260	N15412	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			270	N25475	2	Ölstandsauge	oil sight gauge	regard d'huile
			290	78038	2	Kompressorfuß	support	pied de compresseur
			300	N350	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			310	N16	4	Scheibe	washer	rondelle
			320	N176	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			330	N177	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal

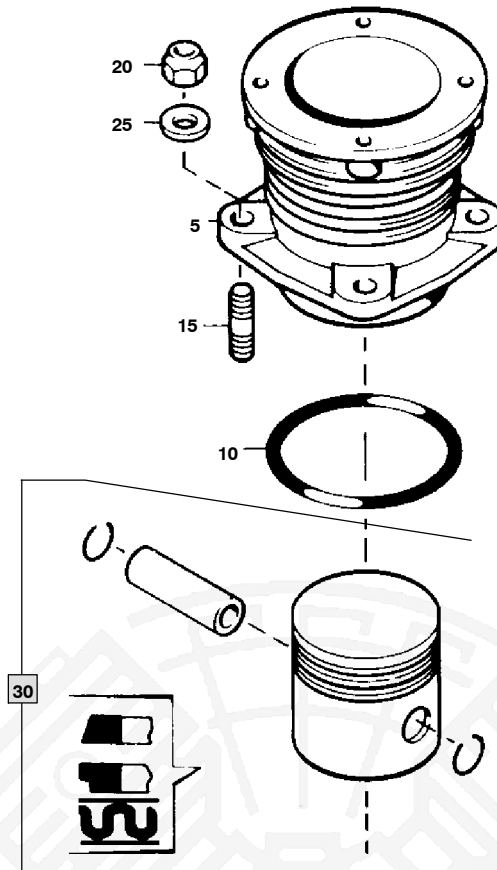


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 076743 Kurbelgehäuse, m. Zubehör, Triebwerk
 Assembly 076743 Crankcase with accessories, driving gear
 Assemblage 076743 Carter avec accessoires, embiellage

A1.6- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			330	N2375	1	Verschraubung	coupling	raccord
			340	N25638	1	Kugelhahn	ball valve	vanne

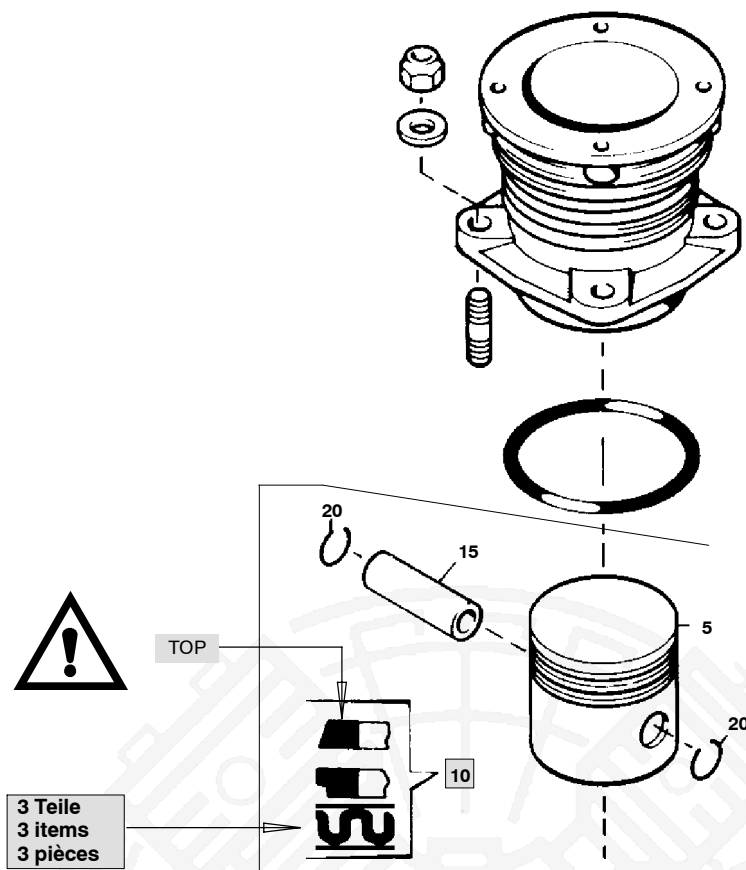


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 066665 Zylinder 1. Stufe IK100 II
Assembly 066665 Cylinder, 1st stage, IK100 II
Assemblage 066665 Cylindre, 1er étage IK100 II

A1.6- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	66663	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	10	N4654	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
		X	20	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			25	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
			30	069948	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.

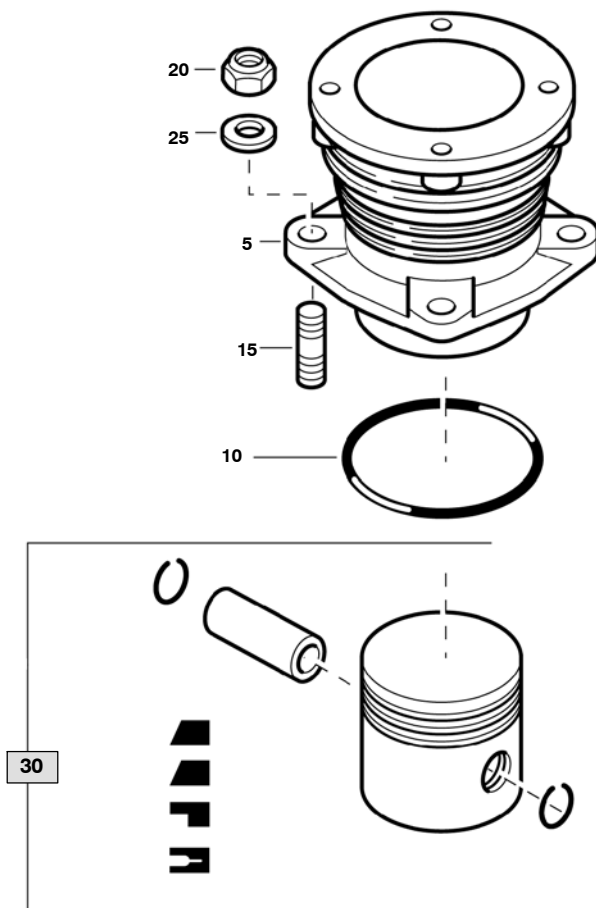


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 069948 Kolben kpl.
Assembly 069948 Piston cpl.
Assemblage 069948 Piston cpl.

A1.6- 2a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	10704	1	Kolben	piston	piston
			10	N3856	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments
			15	N802	1	Kolbenbolzen	piston pin	axe de piston
			20	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté

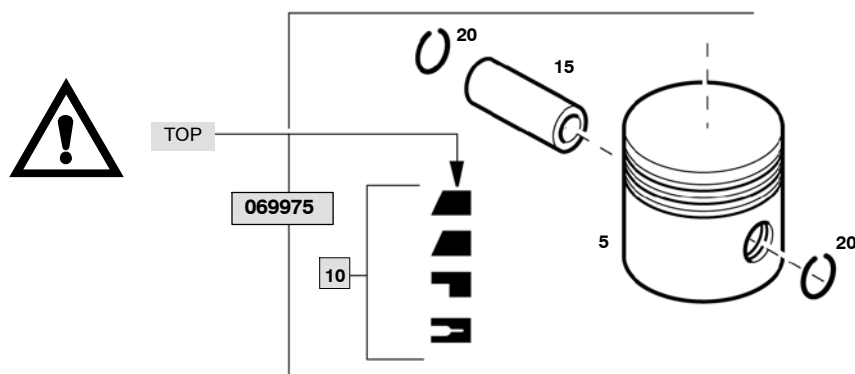


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 80826 Zylinder
Assembly 80826 Cylinder
Assemblage 80826 Cylindre

A1.6- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	80734	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	10	N4654	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			20	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	25	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr
			30	069975	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.

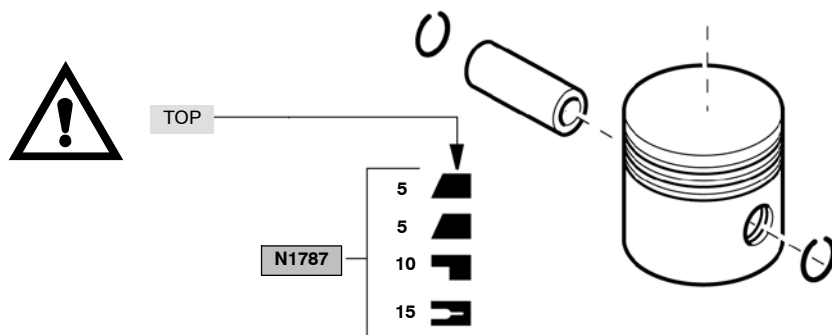


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 069975 Kolben kpl.
Assembly 069975 Piston cpl.
Assemblage 069975 Piston cpl.

A1.6- 3a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Kolben	piston	piston
			10	N1787	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments
			15		1	Kolbenbolzen	piston pin	axe de piston
			20	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté

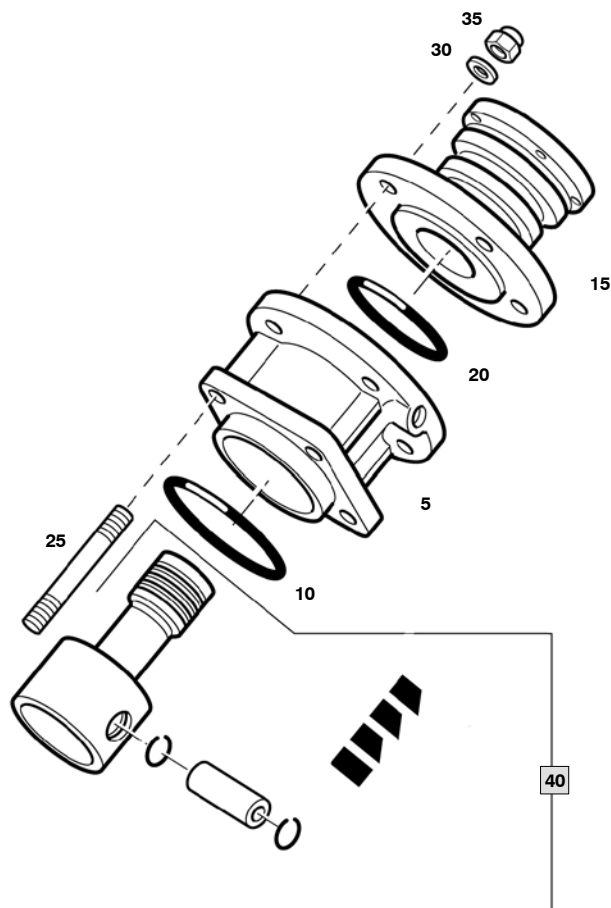


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe N1787 Kolbenringsatz kpl.
Assembly N1787 Piston ring set cpl.
Assemblage N1787 Jeu des segments de piston cpl.

A1.6- 3b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	N110	2	Minutenring	taper faced ring	segment à faible conicité
			20	N122	1	Nasenring	stepped scraper ring	segment racleur
			15	N112	1	Ölschlitzring	grooved ring	segment à fente

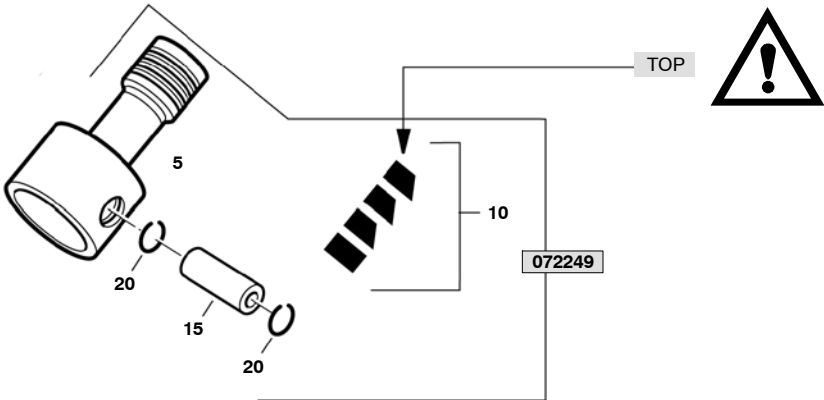


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 062899 Zylinder
Assembly 062899 Cylinder
Assemblage 062899 Cylindre

A1.6- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	80383	1	Führungszylinder	guide cylinder	cylindre guide
		X	10	N2640	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	62477	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	20	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	N2790	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			30	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	35	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr
			40	072249	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.

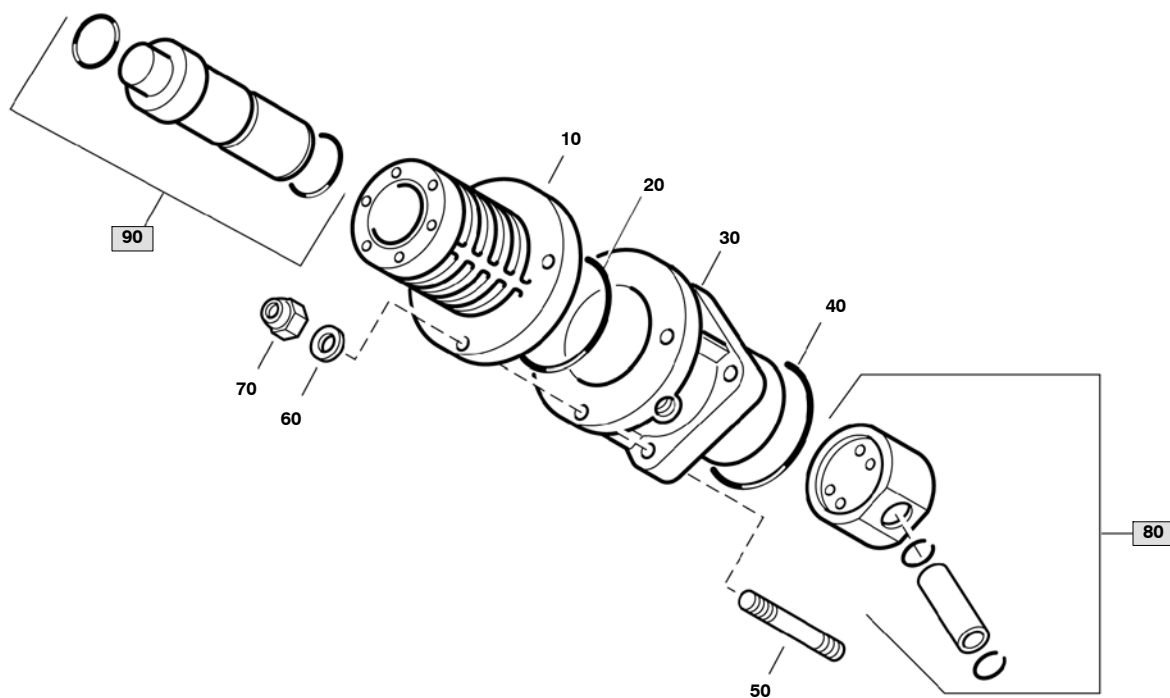


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 072249 Kolben kpl.
Assembly 072249 Piston cpl.
Assemblage 072249 Piston cpl.

A1.6- 4a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
0	2	5						
			5	62487	1	Kolben	piston	piston
			10	N2647	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu de segments
			15	N1429	1	Kolbenbolzen	piston pin	axe de piston
			20	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté

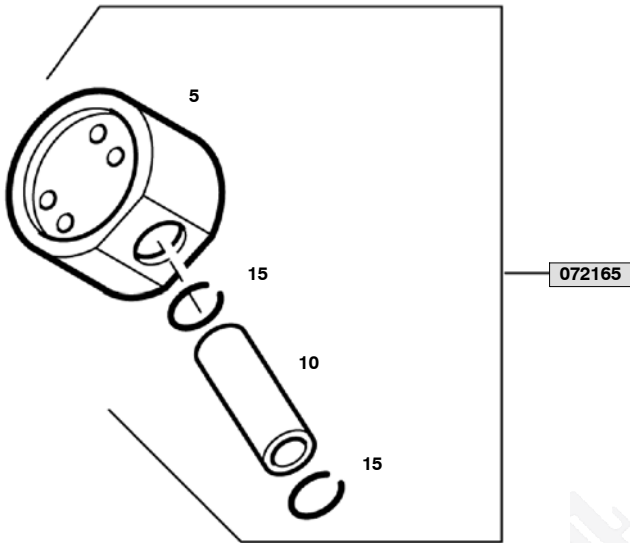


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 078042 Zylinder 3. Stufe
Assembly 078042 Cylinder 3rd stage
Assemblage 078042 Cylindre 3e étage

A1.6- 5

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	76754	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	20	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	80381	1	Führungszylinder	guide cylinder	cylindre de guidage
		X	40	N2640	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			50	N2790	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			60	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	70	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			80	072165	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
	X		90	078043	1	Kolbenbüchse kpl.	sleeve	douille

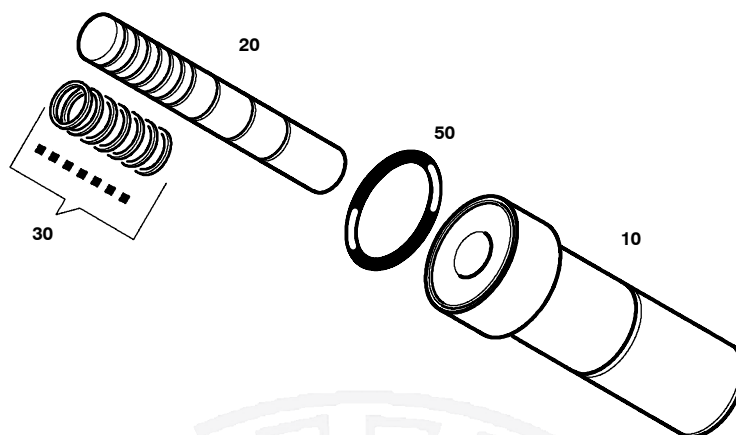


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 072165 Kolben kpl.
Assembly 072165 Piston cpl.
Assemblage 072165 Piston cpl.

A1.6- 5a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
0	2	5						
			5		1	Führungskolben	guide piston	piston guide
			10		1	Kolbenbolzen	piston pin	coussinet
			15	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté

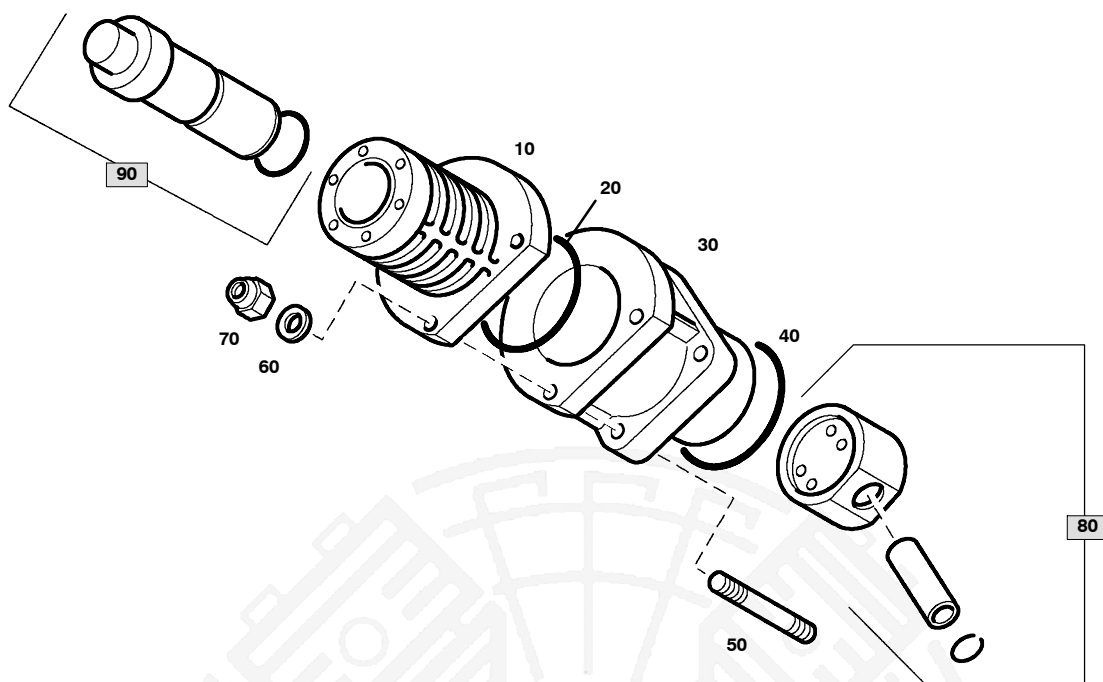


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 078043 Kolbenbüchse kpl.
Assembly 078043 Piston and sleeve
Assemblage 078043 Douille de piston

A1.6- 5b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	*	1	Kolbenbüchse	Piston liner	douille de piston
			20	*	1	Kolben	Piston	Piston
			30	*	1	Kolbenringsatz	Pistonring set	Jeu des segments
X			50	N23755	1	O-Ring	o-ring	joint torique

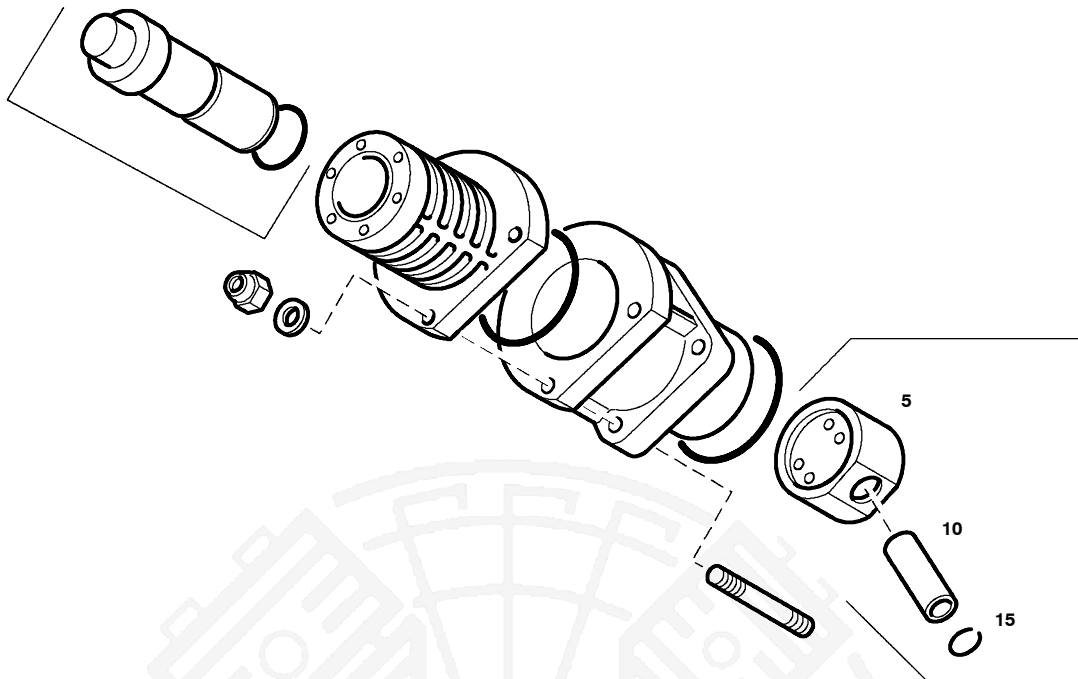


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 078044 Zylinder
Assembly 078044 Cylinder
Assemblage 078044 Cylindre

A1.6- 6

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	76754	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	20	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	80381	1	Führungszylinder	guide cylinder	cylindre de guidage
		X	40	N2640	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			50	N2790	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			60	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	70	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			80	072165	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
			90	078045	1	Kolbenbüchse kpl.	sleeve	douille

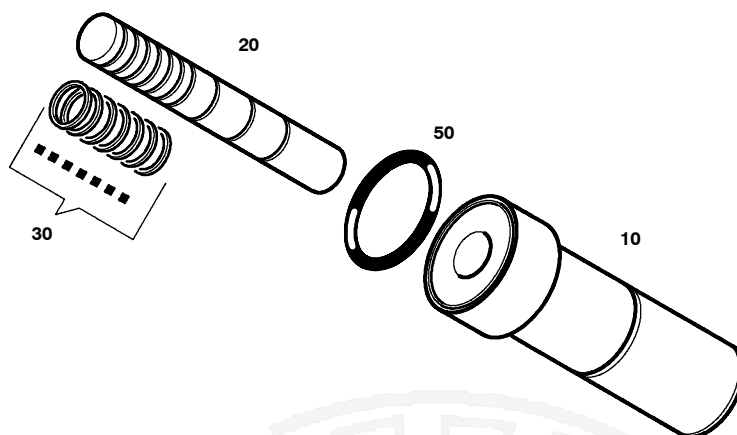


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 072165 Kolben kpl.
Assembly 072165 Piston assy.
Assemblage 072165 Piston cpl.

A1.6- 6a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
0	2	5						
			5	N858	1	Führungskolben	guide piston	piston guide
			10	N1429	1	Kolbenbolzen	piston pin	coussinet
			15	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté

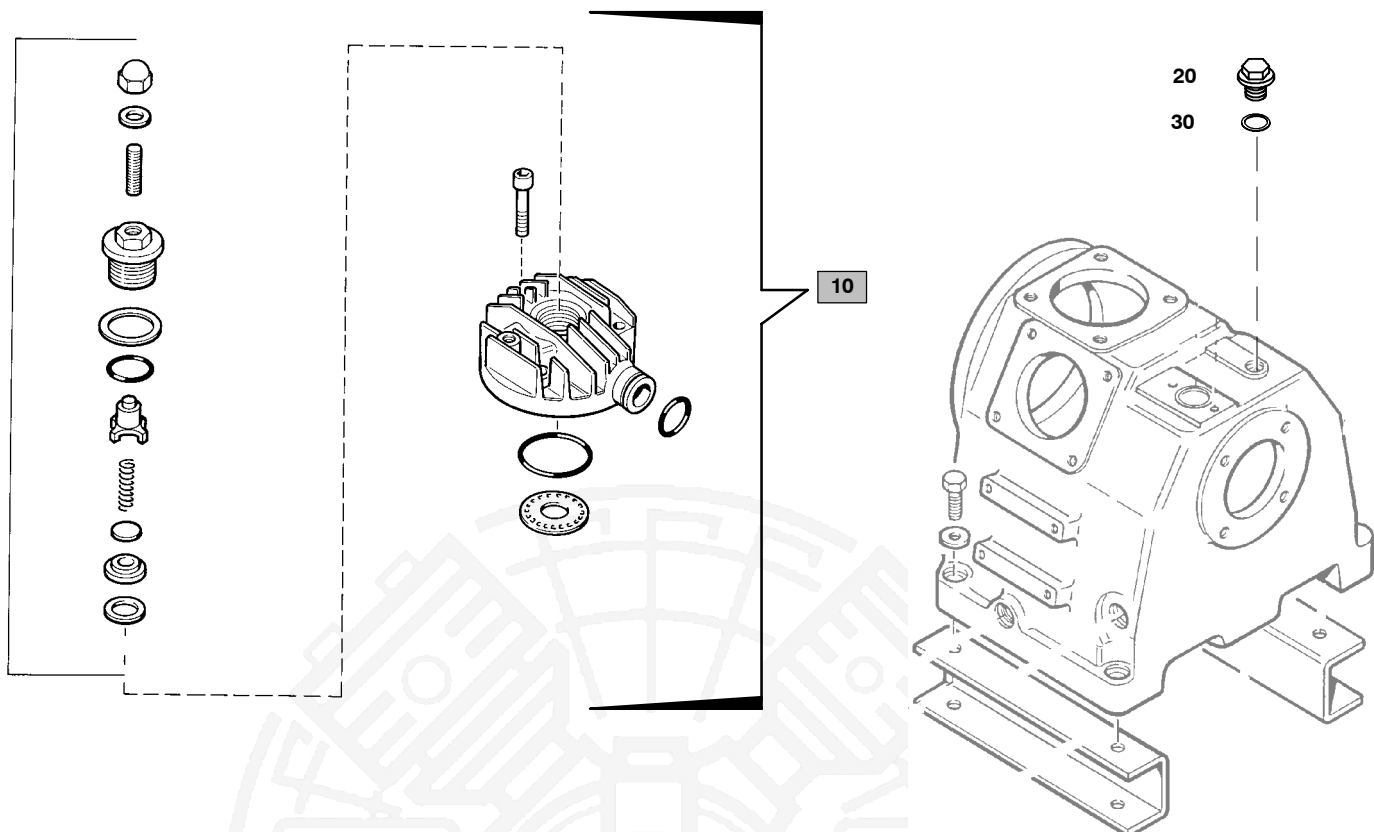


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 078045 Kolbenbüchse kpl.
Assembly 078045 Piston and sleeve
Assemblage 078045 Douille de piston

A1.6- 6b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	*	1	Kolbenbüchse	piston liner	douille de piston
			20	*	1	Kolben	piston	piston
			30	*	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments
X			50	N23755	1	O-Ring	o-ring	joint torique

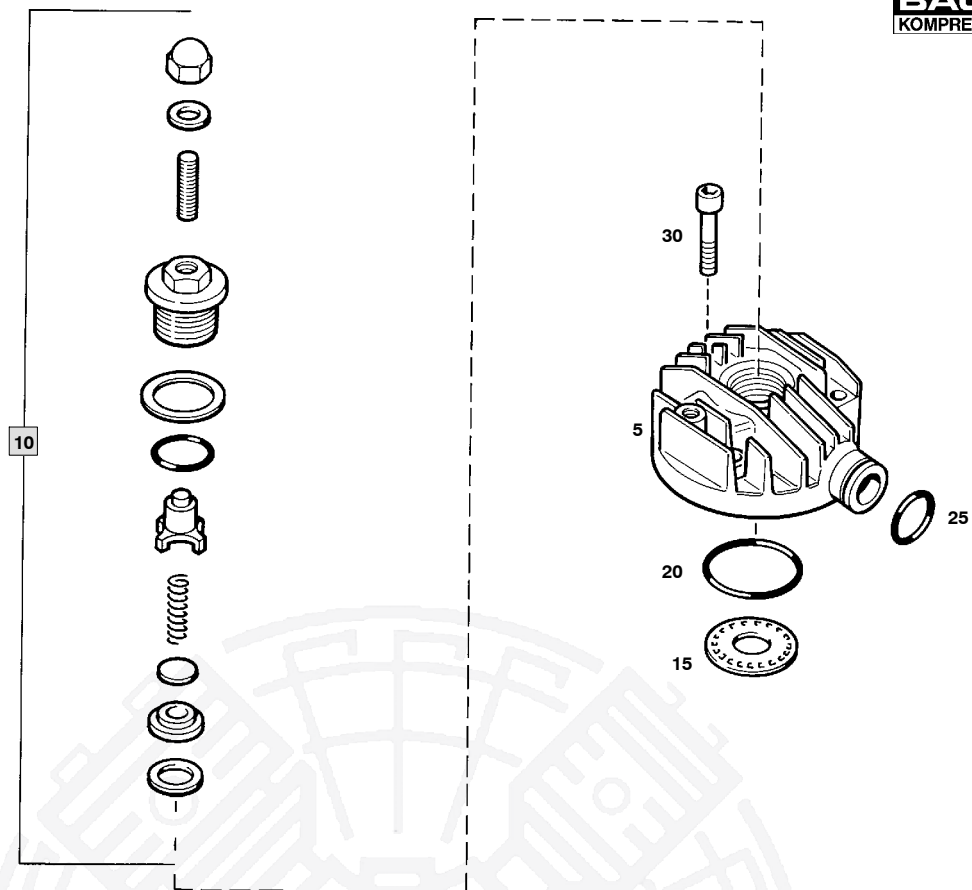


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81632 Ventilkopf 1. Stufe
Assembly 81632 Valve head 1st stage
Assemblage 81632 Culasse 1er étage

A1.6- 7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	069951	1	Ventilkopf kpl.	valve head assy.	culasse cpl.
X			20	N314	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			30	N293	1	Dichtring	gasket	joint

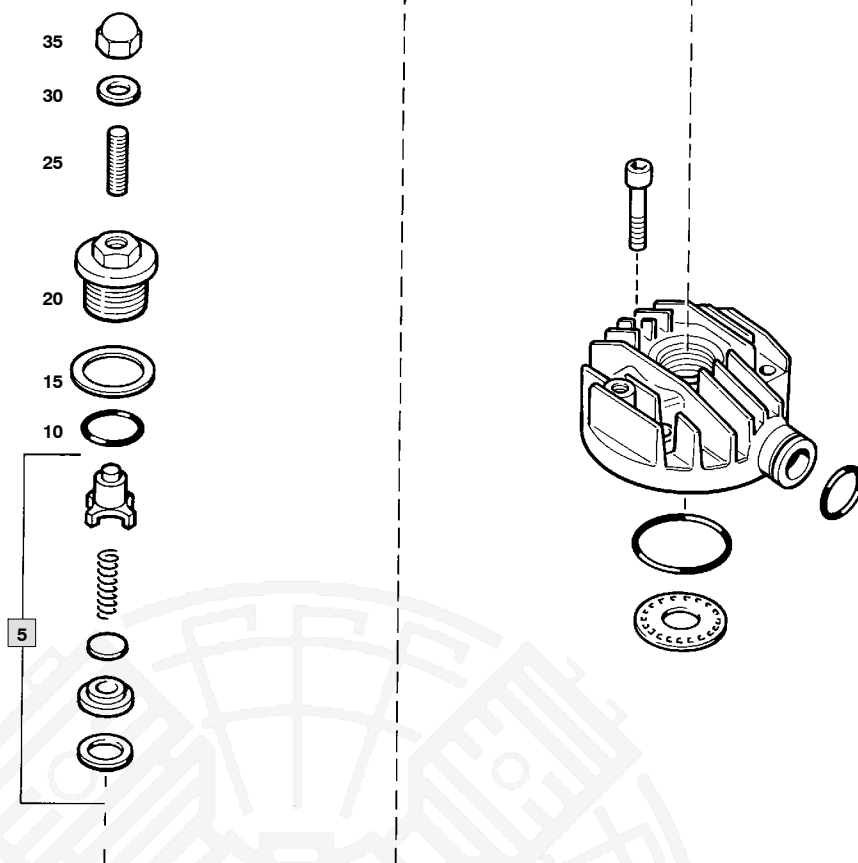


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 069951 Ventilkopf 1. Stufe
 Assembly 069951 Valve head 1st stage
 Assemblage 069951 Culasse 1er étage

A1.6- 7a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	14907	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	014583	1	Druckventil kpl.	pressure valve	soupape de compression
	X		15	9884	1	Saugventilplatte	suction valve plate	clapet d'aspiration
X			20	N2169	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	N1539	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	N503	3	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux

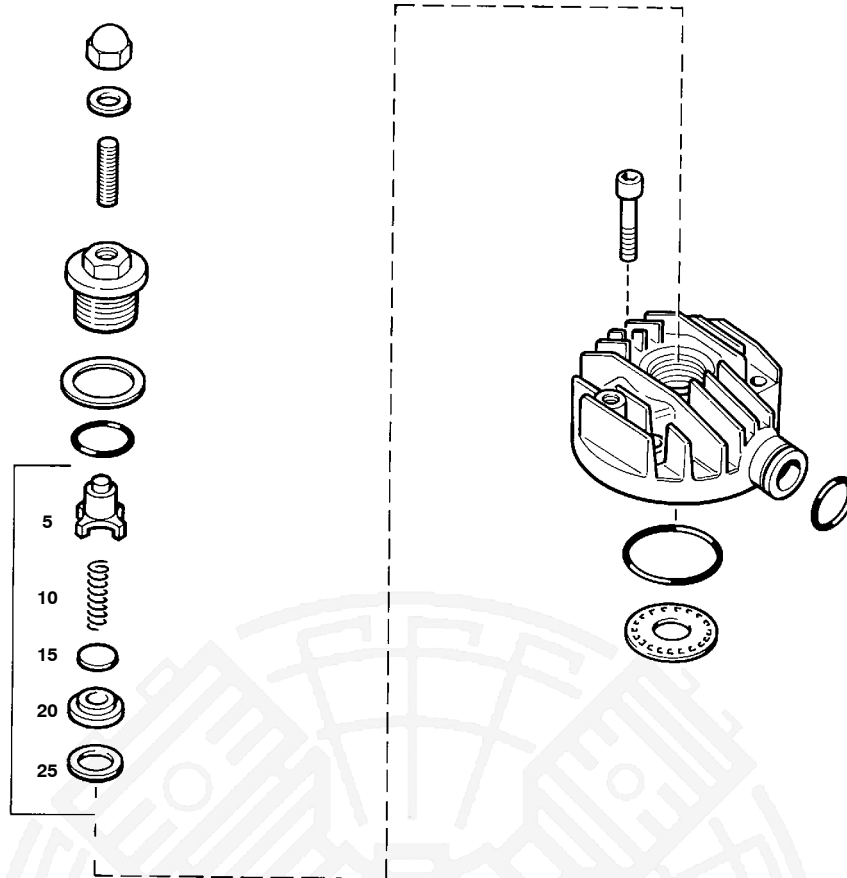


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 014583 Druckventil kpl.
 Assembly 014583 Pressure valve
 Assemblage 014583 Soupape de compression

A1.6- 7b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
	X		5	012840	1	Druckventileinsatz kpl.	pressure valve insert	soupape de pression
X			10	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	14332	1	Tellerfeder	spring washer	rondelle-ressort
			20	14124	1	Verschraubung	coupling	raccord
	X		25	71064	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
X			30	N380	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne

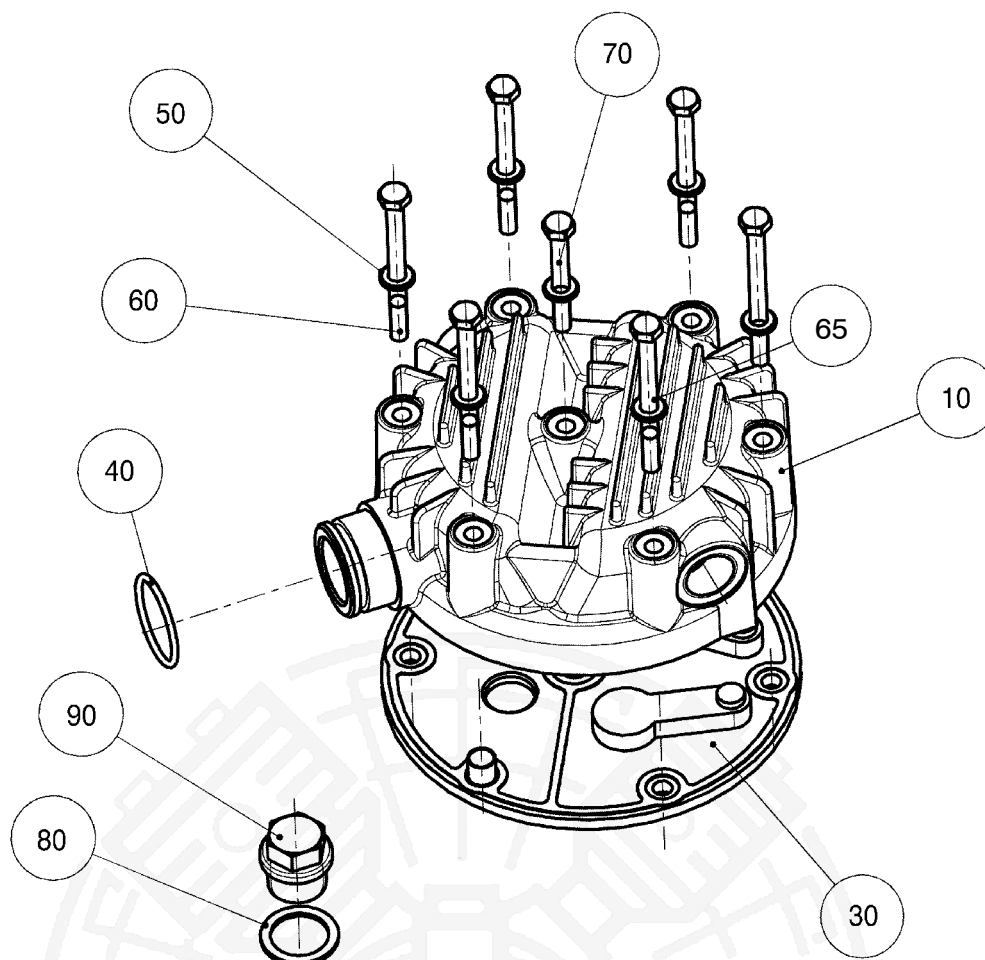


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 012840 Druckventileinsatz kpl.
 Assembly 012840 Pressure valve insert
 Assemblage 012840 Soupape de compression

A1.6- 7c

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Druckventileinsatz	pressure valve insert	soupape de pression
			10	1026	1	Ventilfeder	valve spring	ressort de soupape
			15		1	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupape
			20		1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
X			25	240	1	Dichtung	gasket	joint

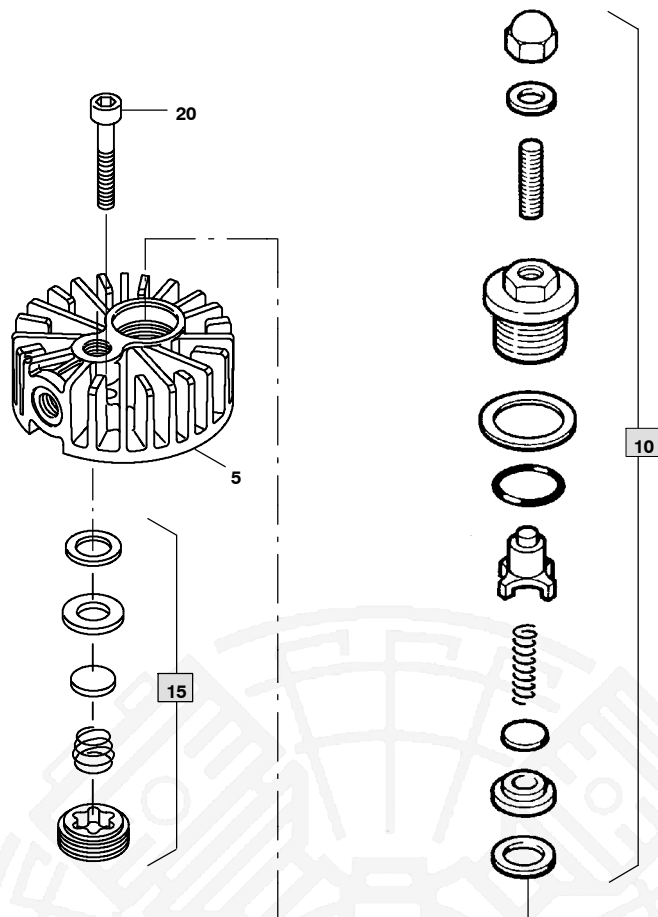


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 83652 Ventilkopf 1. Stufe
Assembly 83652 Valve head 1st stage
Assemblage 83652 Culasse 1er étage

A1.6- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	80677	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			30	N26531	1	Lamellenventil	reed valve	soupape à lamelles
			40	N1539	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			50	N102	1	Scheibe	washer	rondelle
			60	N26568	4	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans
			65	N26568	4	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans
			70	N28108	2	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans
			80	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			90	N314	1	Verschlußschraube	plug	bouchon

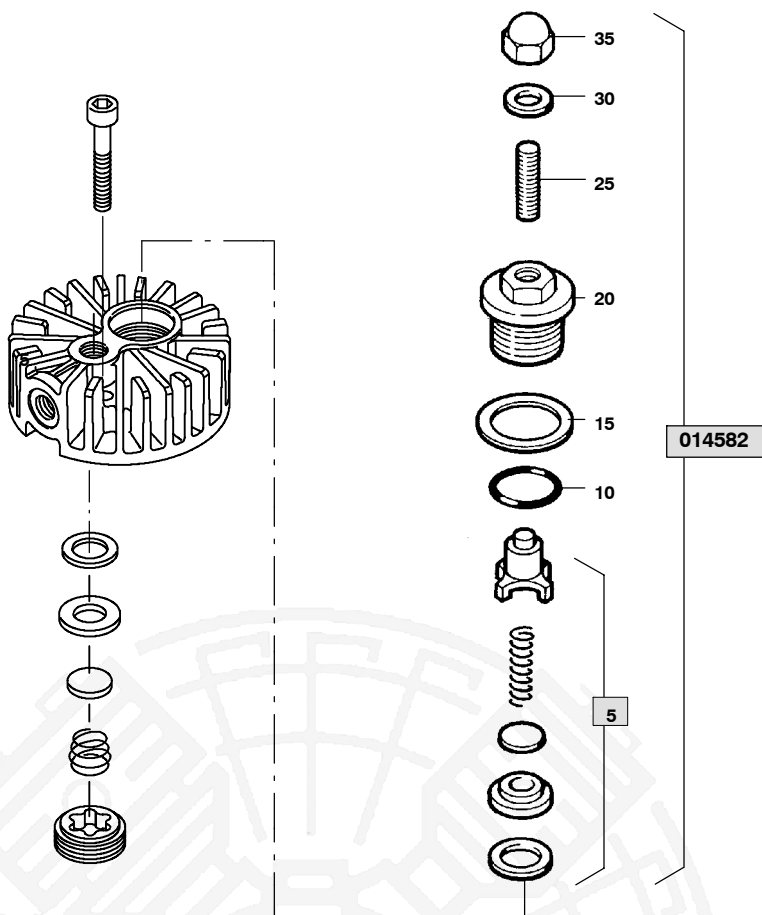


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 069955 Ventilkopf
Assembly 069955 Valve head
Assemblage 069955 Culasse

A1.6- 9

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	14123	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	014582	1	Druckventil kpl.	discharge valve assy.	soupape de pression
	X		15	012841	1	Saugventil	intake valve	soupape d'aspiration
			20	N503	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux

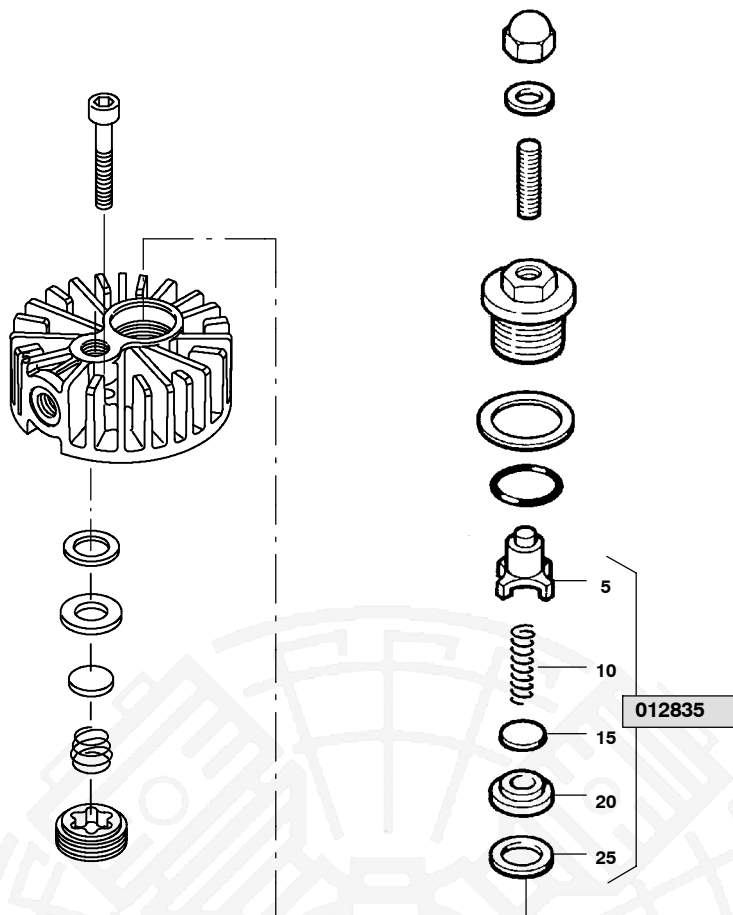


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 014582 Druckventil kpl.
Assembly 014582 Pressure valve assy.
Assemblage 014582 Soupape de compression cpl.

A1.6- 9a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
	X		5	012835	1	Druckventileinsatz kpl.	discharge valve insert	soupape de pression
X			10	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	14332	1	Tellerfeder	spring washer	rondelle-ressort
			20	14124	1	Verschraubung	coupling	raccord
	X		25	71064	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
X			30	N3625	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne

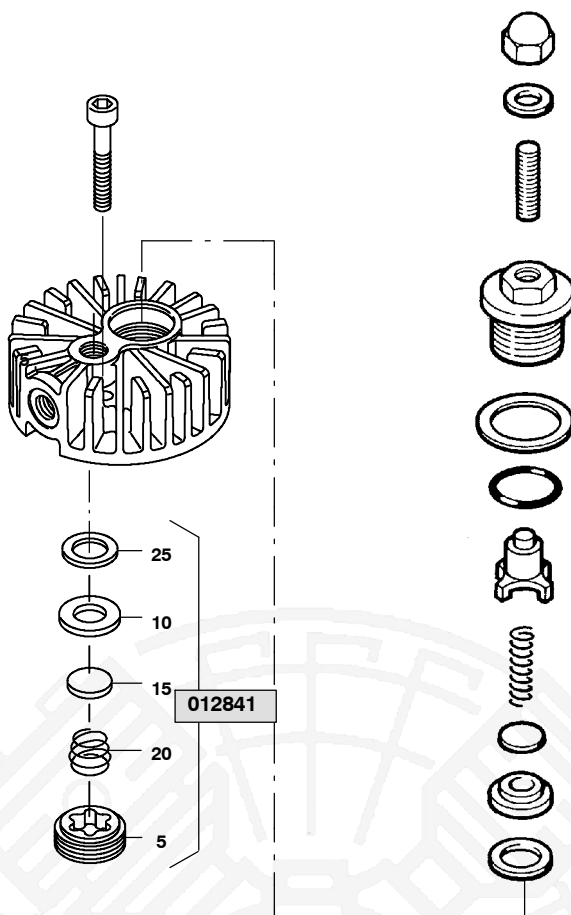


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 012835 Druckventileinsatz kpl.
Assembly 012835 Pressure valve insert assy
Assemblage 012835 Soupape de compression cpl.

A1.6- 9b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Druckventileinsatz	discharge valve insert	soupape de pression
			10	1026	1	Ventilfeder	valve spring	ressort de soupape
			15		1	Ventilplatte	valve plate	clapet
			20		1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
X			25	240	1	Dichtung	gasket	joint



Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 012841 Saugventil
Assembly 012841 Intake valve
Assemblage 012841 Soupape d'aspiration

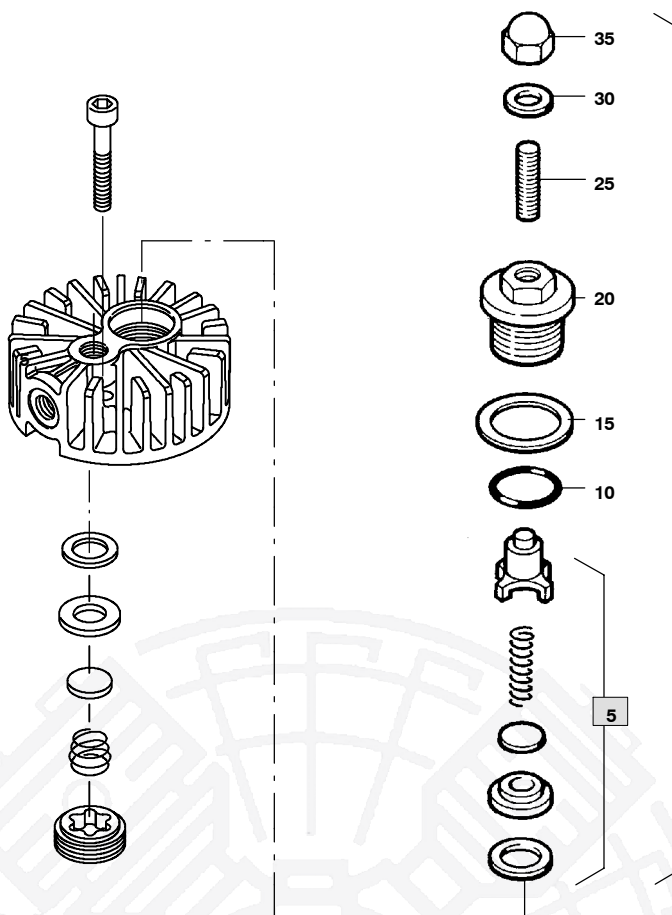
A1.6- 9c

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Ventilverschraubung	valve cover	cage de soupape
			10		1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
			15		1	Ventilplatte	valve plate	clapet
			20		1	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
X			25	240	1	Dichtung	gasket	joint



A1.6- 10

A1.6-30

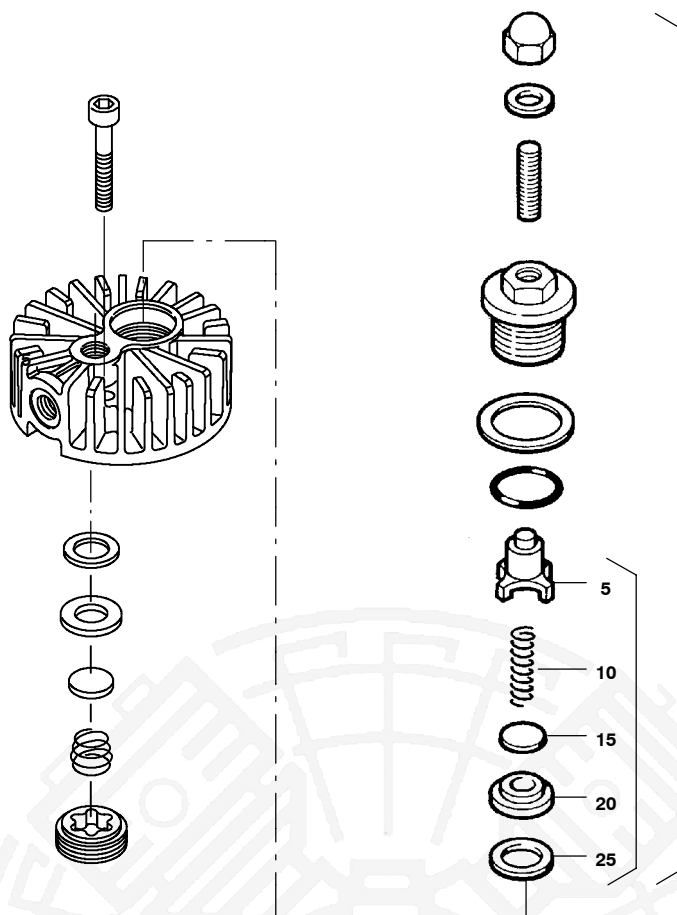


Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces
 dét.

Baugruppe 014582 Druckventil kpl.
 Assembly 014582 Pressure valve
 Assemblage 014582 Soupape de compression

A1.6- 10a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
	X		5	012835	1	Druckventileinsatz kpl.	pressure valve insert	soupape de compression
X			10	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	14332	1	Tellerfeder	spring washer	rondelle-ressort
			20	14124	1	Verschraubung	coupling	raccord
	X		25	71064	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
X			30	N380	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne

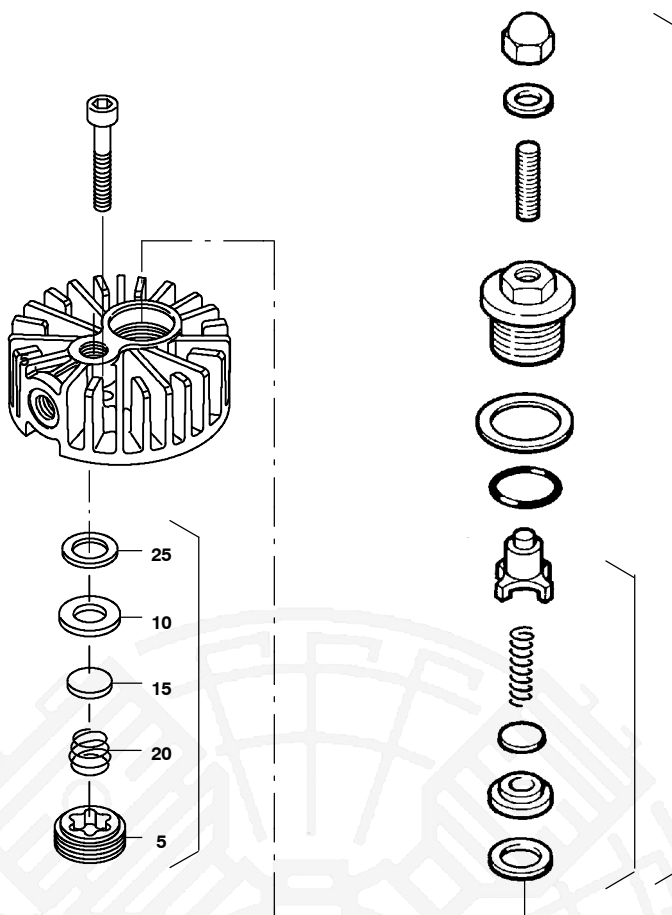


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces
dét.

Baugruppe 012835 Druckventileinsatz kpl.
Assembly 012835 Pressure valve insert
Assemblage 012835 Soupape de compression

A1.6- 10b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Druckventileinsatz	pressure valve insert	soupape de compression
			10	1026	1	Ventilfeder	valve spring	ressort de soupape
			15		1	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupape
			20		1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
X			25	240	1	Dichtung	gasket	joint



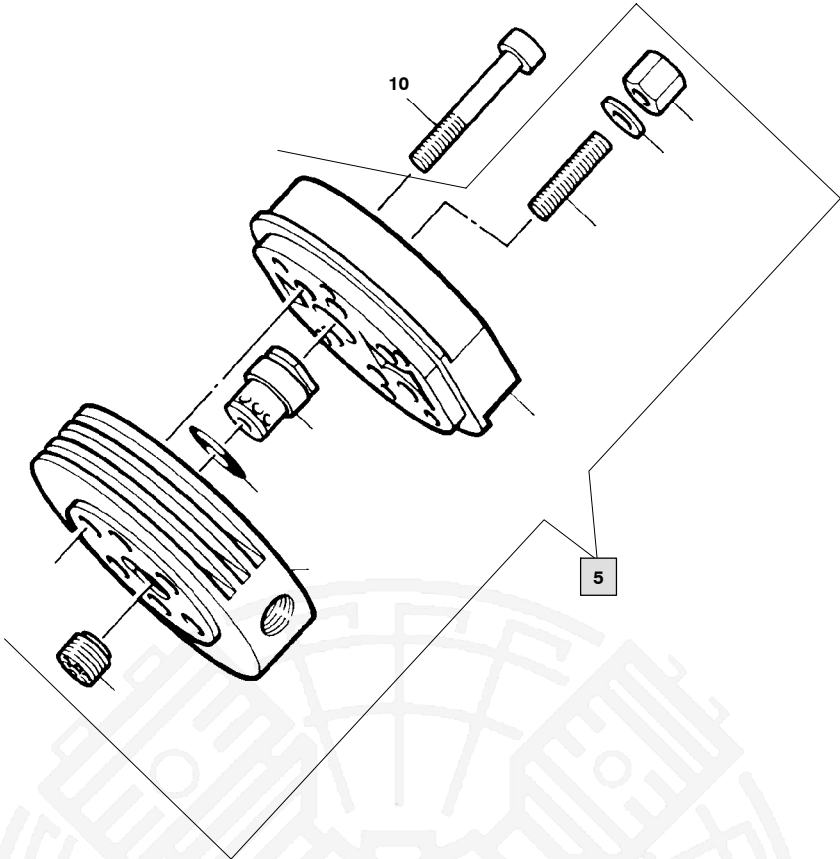
Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces
 dét.

Baugruppe 012836 Saugventil
 Assembly 012836 Suction valve
 Assemblage 012836 Soupape d'aspiration

A1.6- 10c

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5		1	Ventilverschraubung	valve screwing	filetage de soupape
			10		1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
			15		1	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupape
			20		1	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
X			25	240	1	Dichtung	gasket	joint

BK12.2 II
BK15.3 II
BK15.4 II
IK12.4 II
IK12.14 II
IK100 II
IK120 II



068607/12/948



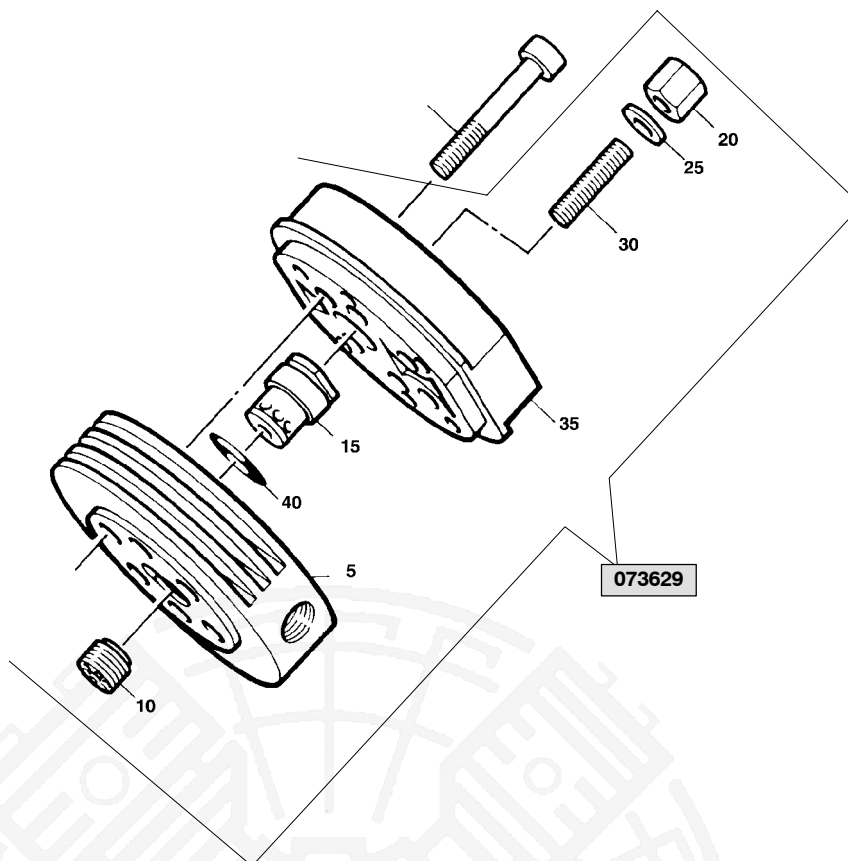
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 068607 Ventilkopf
Assembly 068607 Valve head
Assemblage 068607 Culasse

A1.6- 11

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	073629	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	N1282	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux

BK12.2 II
BK15.3 II
BK15.4 II
IK12.4 II
IK12.14 II
IK100 II
IK120 II



073629/12/98

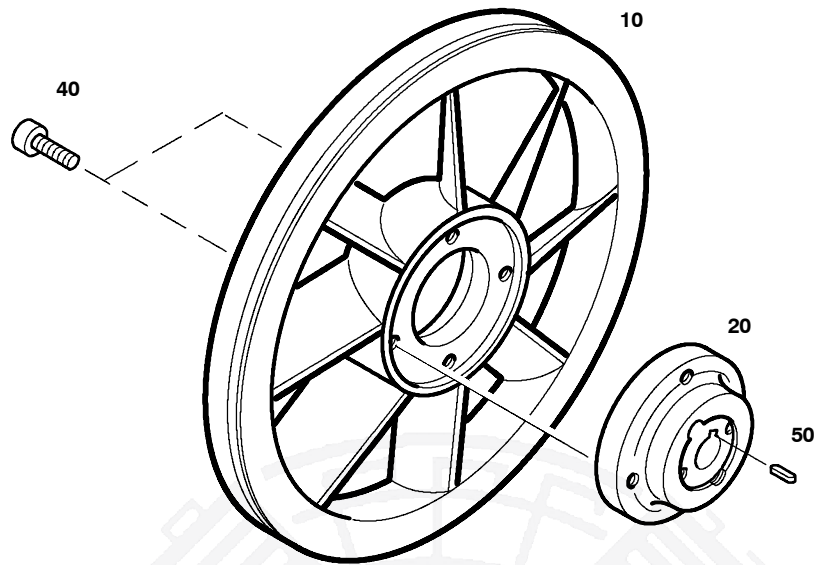


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 073629 Ventilkopf
Assembly 073629 Valve head
Assemblage 073629 Culasse

A1.6- 11a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	65191	1	Ventilkopf	valve head	culasse
	X		10	81409	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration
	X		15	014121	1	Druckventil	pressure valve	soupape de pression
			20	N3623	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
X			25	N3625	1	Dichtring	gasket	joint
	X		30	71065	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
			35	14118	1	Ventilkopf-Deckel	valve head cover	couvercle de culasse
			40	N2789	1	O-Ring	o-ring	joint torique

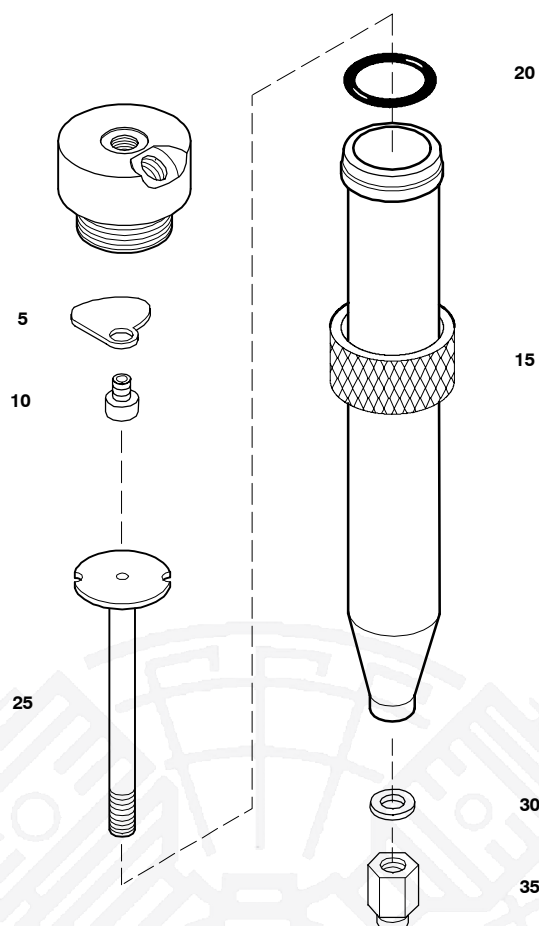


Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe 076251 Schwungrad
 Assembly 076251 Flywheel
 Assemblage 076251 Volant-ventilateur

A1.6- 12

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	76217	1	Ventilatorrad	fanwheel	ventilateur
			20	76211	1	Ventilatorradnabe	fanwheel hub	moyeu de ventilateur
			40	N61	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			50	N1386	1	Paßfeder	feather key	ressort d'ajustage

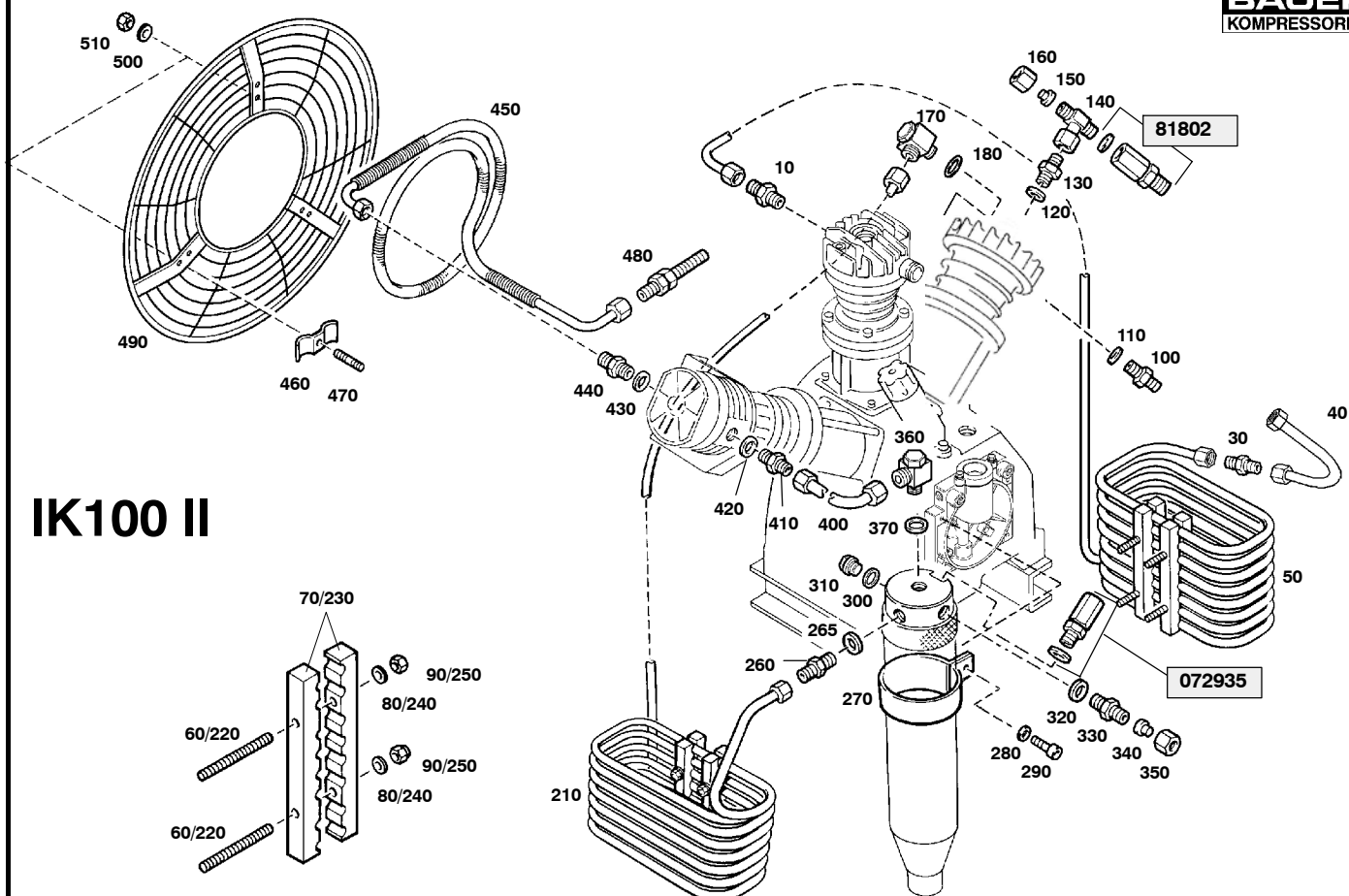


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81799 **Zwischenfilter**
Assembly 81799 **Inter filter**
Assemblage 81799 **Filtre intermédiaire**

A1.6- 13

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	81148	1	Blech	plate	plaque
			10	81643	1	Hohlschraube	hollow screw	vis creuse
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
X			20	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	76613	1	Einschraubteil kpl.	insert assy.	pièce à visser cpl.
			30	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N20215	1	Ger. Aufschraubst.	male fitting	manchon mâle



IK100 II



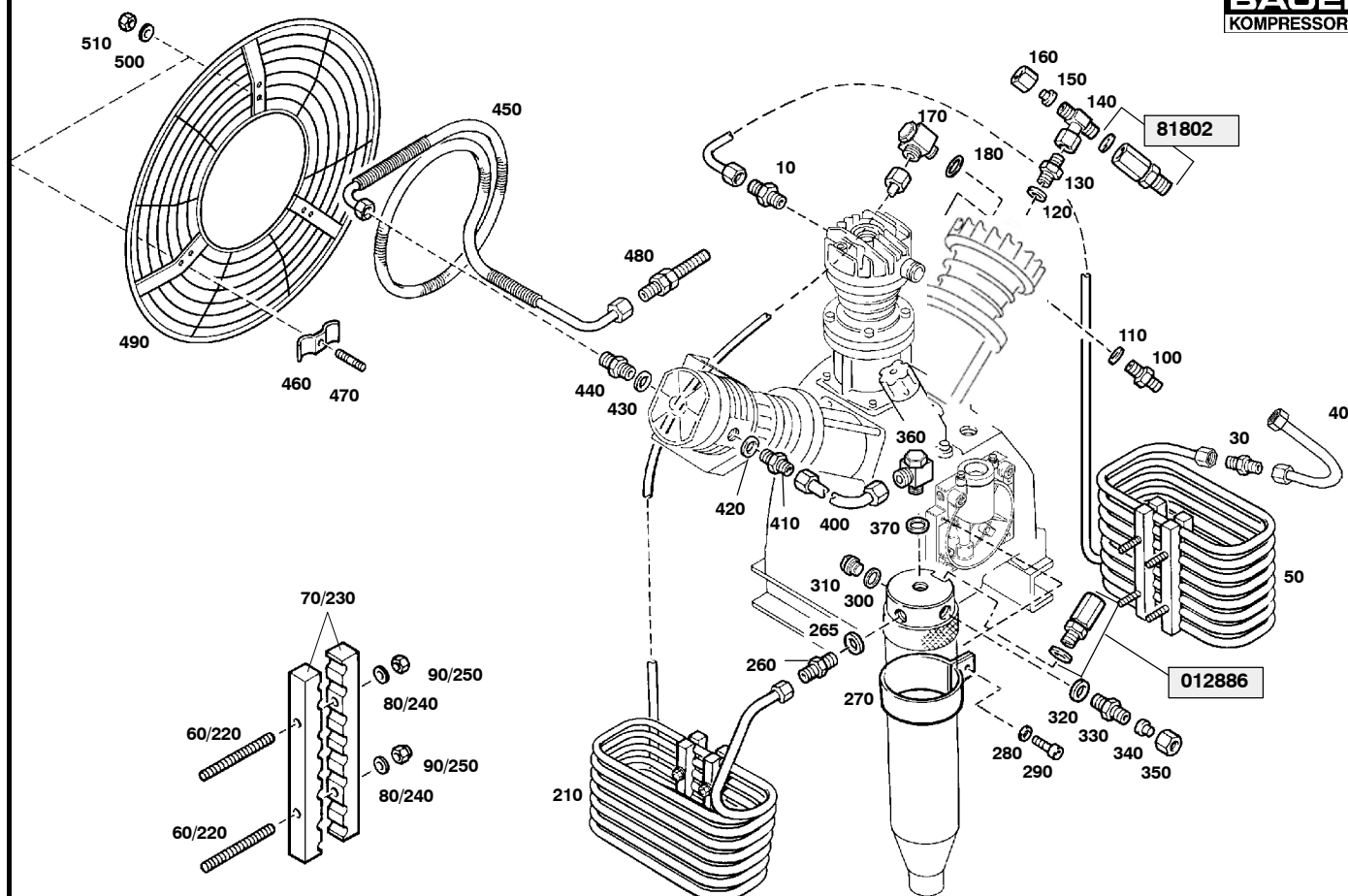
Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe 81292
 Assembly 81292
 Assemblage 81292

Kühlung IK100 II
 Cooling system IK100 II
 Refroidissement IK100 II

A1.6- 14

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			330	N20195	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			340	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			350	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			360	N26751	1	Schwenkstutzen	coupling	raccord
			370	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			400	78197	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.
			410	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord
			420	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			430	56983	1	Dichtring	gasket	joint
			440	71148	1	Rohrverschraubung	connector	raccord
			450	070724	1	Nachkühler kpl.	after cooler cpl.	refroidisseur final cpl.
			460	11887	3	Schelle	double strap	collier double
			470	78199	3	Gewindestift	headless screw	vis sans tête
			480	N20183	1	G-Schottstutzen	connector	raccord
			490	78200	1	Lüfterradschutz	flywheel protector	protection du ventilateur
			500	N58	3	Scheibe	washer	rondelle
			510	N370	3	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr



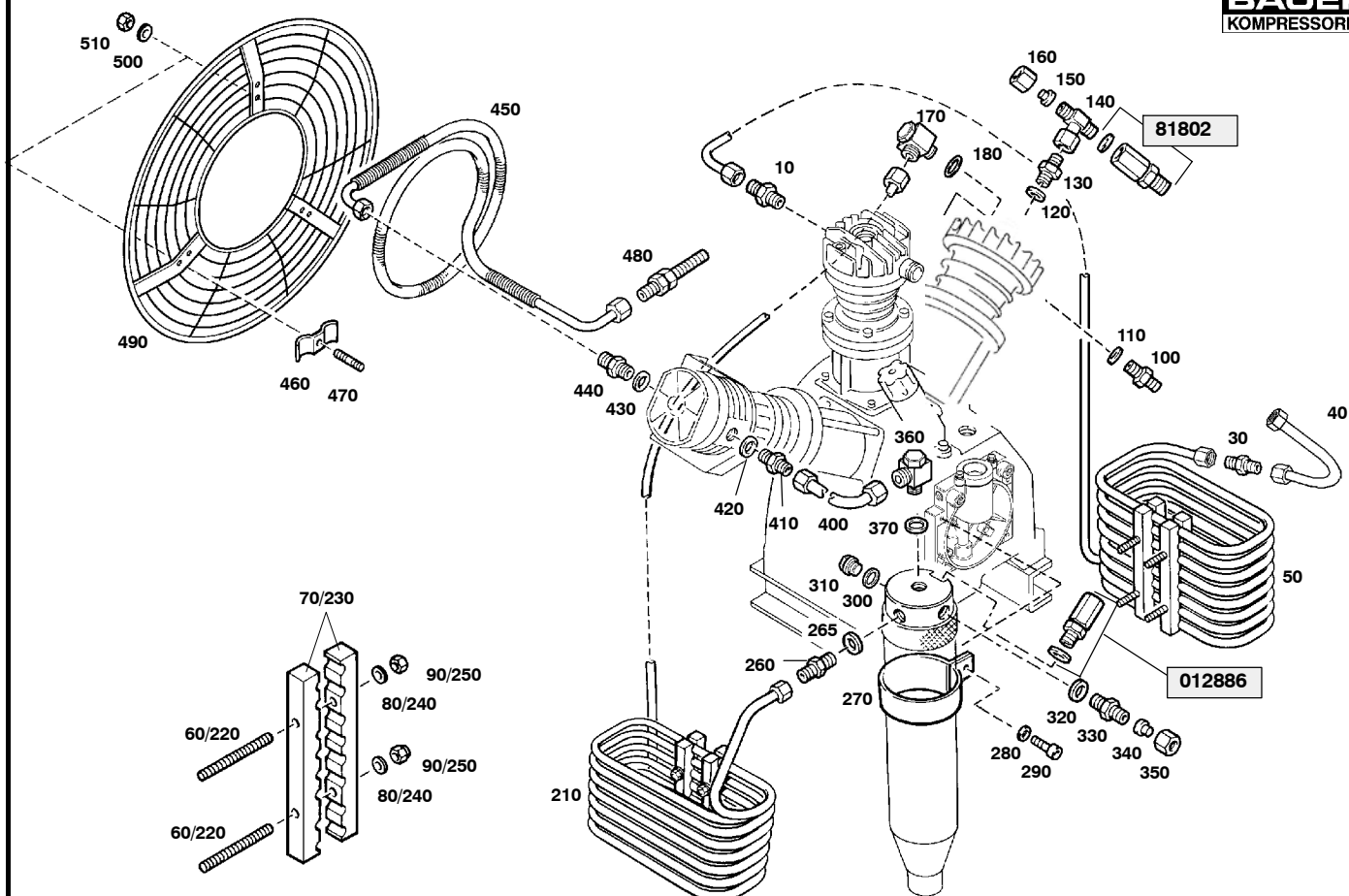
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81635
Assembly 81635
Assemblage 81635

Kühlung IK100 II-420
Cooling system IK100 II-420
Refroidissement IK100 II-420

A1.6- 15

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N20189	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			30	N20310	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			40	81297	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.
			50	79486	1	Zwischenkühler kpl.	intermediate cooler cpl.	refroidisseur interméd.
			60	N3494	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			70	62773	4	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur
			80	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
			90	N1042	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr
			100	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord droit mâle
			110	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			120	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			130	N20195	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			140	N20019	1	Einst. T-Stutzen	adjustable T connector	raccord T mâle
			150	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			160	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			170	N26751	1	Schwenkstutzen	coupling	raccord
			180	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			210	78195	1	Zwischenkühler kpl.	intercooler	refroidisseur interméd.
			220	N3494	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			230	62773	4	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur
			240	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
			250	N1042	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr
			260	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord
			265	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			270	77894	2	Rohrschelle	clamp	collier
			280	N2460	2	Scheibe	washer	rondelle
			290	N88	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			300	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			310	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			320	N1316	1	Dichtring	gasket	joint

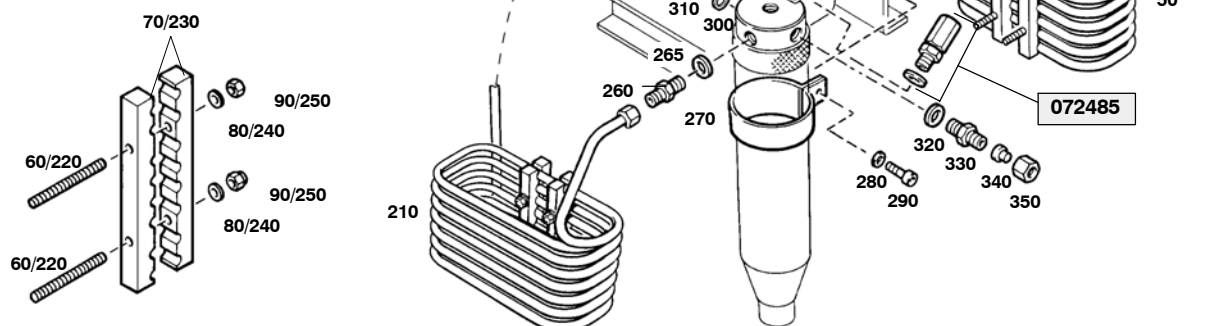

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81635 Kühlung IK100 II-420
 Assembly 81635 Cooling system IK100 II-420
 Assemblage 81635 Refroidissement IK100 II-420

A1.6- 15

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			330	N20195	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			340	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			350	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			360	N26751	1	Schwenkstutzen	coupling	raccord
			370	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			400	78197	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.
			410	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord
			420	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			430	56983	1	Dichtring	gasket	joint
			440	71148	1	Rohrverschraubung	connector	raccord
			450	80112	1	Nachkühler kpl.	after cooler cpl.	refroidisseur final cpl.
			460	11887	3	Schelle	double strap	collier double
			470	78199	3	Gewindestift	headless screw	vis sans tête
			480	N20183	1	G-Schottstutzen	connector	raccord
			490	78200	1	Lüfterradschutz	flywheel protector	protection du ventilateur
			500	N58	3	Scheibe	washer	rondelle
			510	N370	3	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr

IK120 II



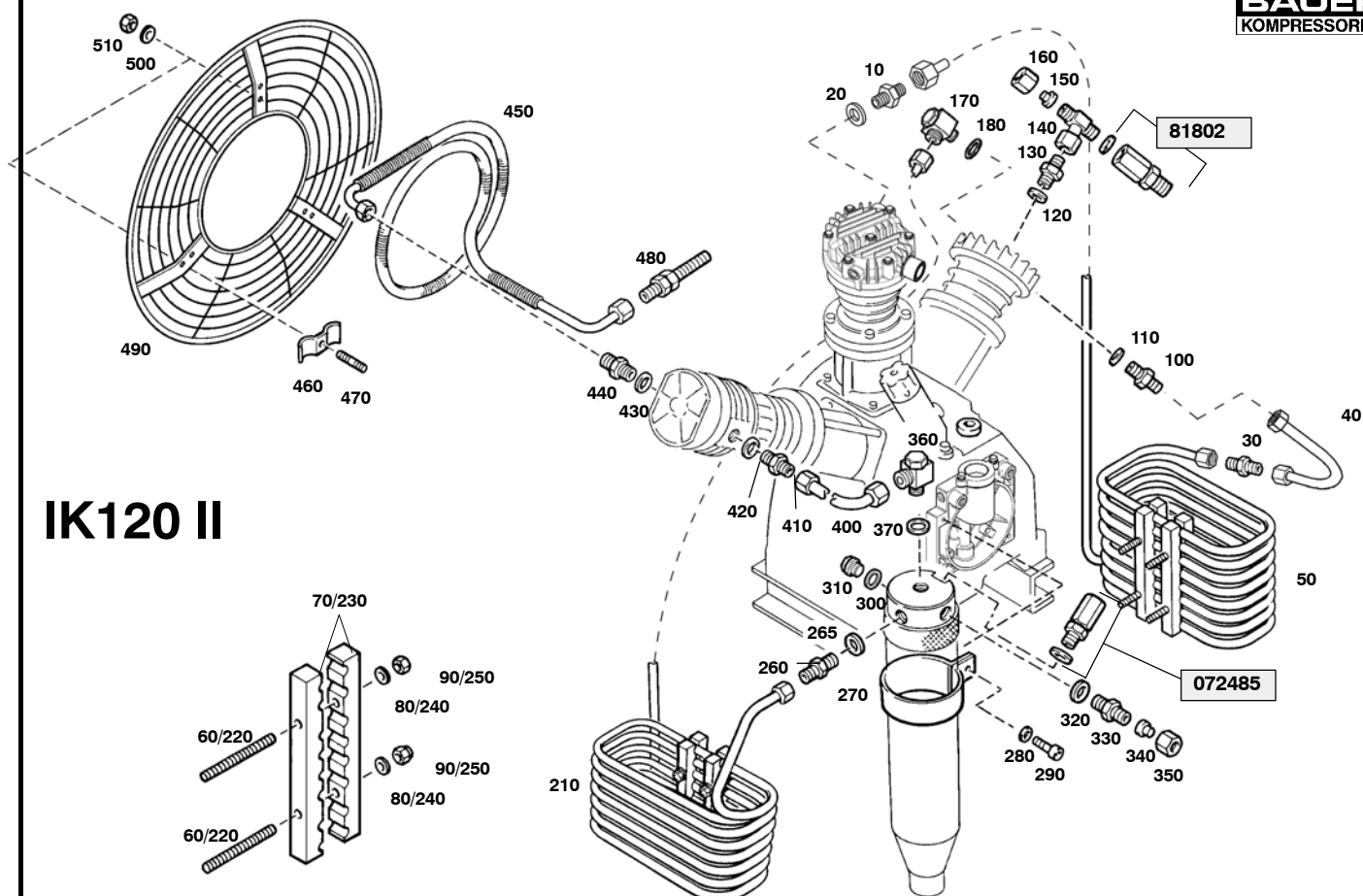
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81293
Assembly 81293
Assemblage 81293

Kühlung IK120 II
Cooling system IK120 II
Refroidissement IK120 II

A1.6- 16

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N20294	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			20	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			30	N20310	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			40	81297	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.
			50	81309	1	Zwischenkühler kpl.	intermediate cooler cpl.	refroidisseur interméd.
			60	N3494	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			70	62773	4	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur
			80	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
			90	N1042	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr
			100	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord droit mâle
			110	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			120	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			130	N20195	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			140	N20019	1	Einst. T-Stutzen	adjustable T connector	raccord T mâle
			150	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			160	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			170	N26751	1	Schwenkstutzen	coupling	raccord
			180	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			210	78195	1	Zwischenkühler kpl.	intercooler	refroidisseur interméd.
			220	N3494	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			230	62773	4	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur
			240	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
			250	N1042	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr
			260	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord
			265	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			270	77894	2	Rohrschelle	clamp	collier
			280	N2460	2	Scheibe	washer	rondelle
			290	N88	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			300	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			310	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté



IK120 II



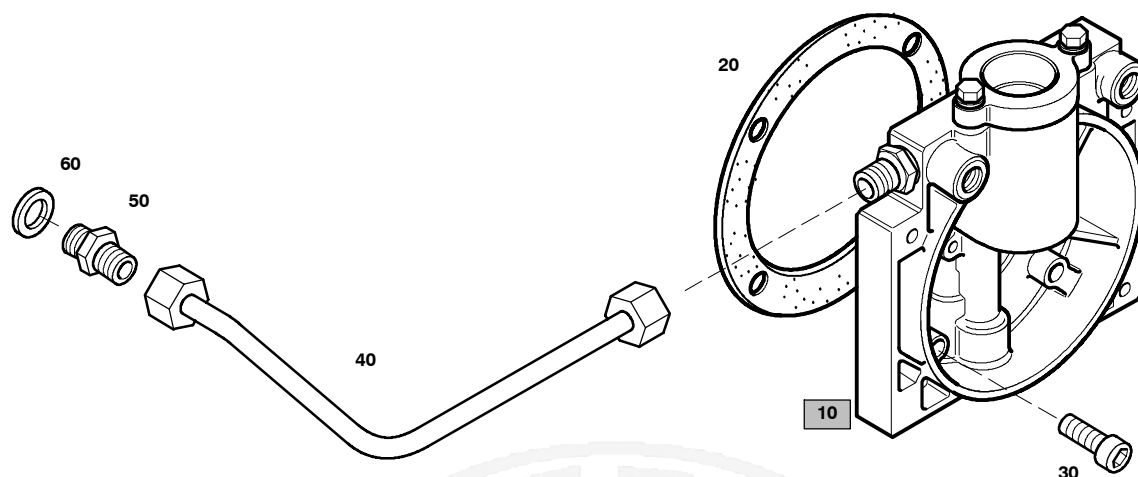
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81293
Assembly 81293
Assemblage 81293

Kühlung IK120 II
Cooling system IK120 II
Refroidissement IK120 II

A1.6- 16

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			320	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			330	N20195	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			340	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			350	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			360	N26751	1	Schwenkstutzen	coupling	raccord
			370	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			400	78197	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.
			410	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord
			420	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			430	56983	1	Dichtring	gasket	joint
			440	71148	1	Rohrverschraubung	connector	raccord
			450	070724	1	Nachkühler kpl.	after cooler cpl.	refroidisseur final cpl.
			460	11887	3	Schelle	double strap	collier double
			470	78199	3	Gewindestift	headless screw	vis sans tête
			480	N20183	1	G-Schottstutzen	connector	raccord
			490	78200	1	Lüfterradschutz	flywheel protector	protection du ventilateur
			500	N58	3	Scheibe	washer	rondelle
			510	N370	3	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr
			520	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			530	N20014	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle

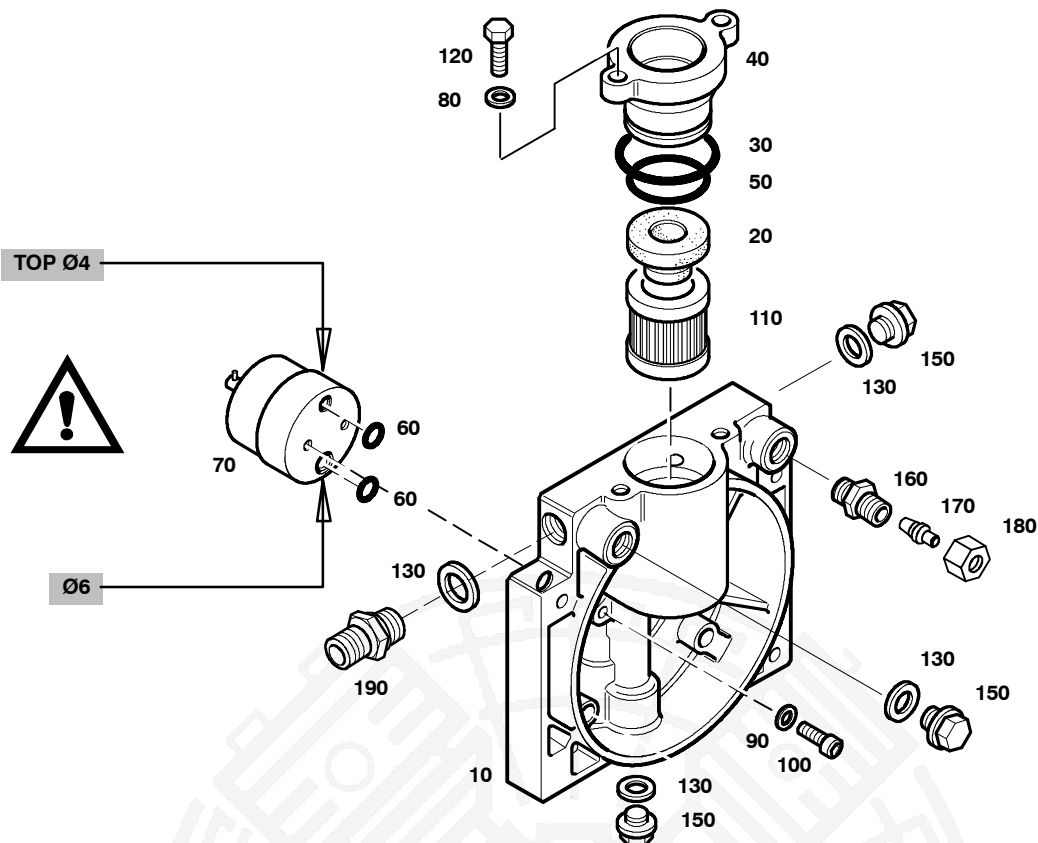


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81074 Druckölschmierung kpl.
Assembly 81074 Lubricating system assy.
Assemblage 81074 Lubrification cpl.

A1.6- 17

Klasse/ Class/ Classe			Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	81075	1	Druckölschmierung	lubricating system	système de lubrification
			20	78421	1	Dichtung	gasket	joint
			30	N503	4	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			40	81200	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite cpl.
			50	N20002	1	G-Einschraubstutzen	straight coupling	raccord mâle droit
			60	N4051	1	Dichtring	gasket	joint

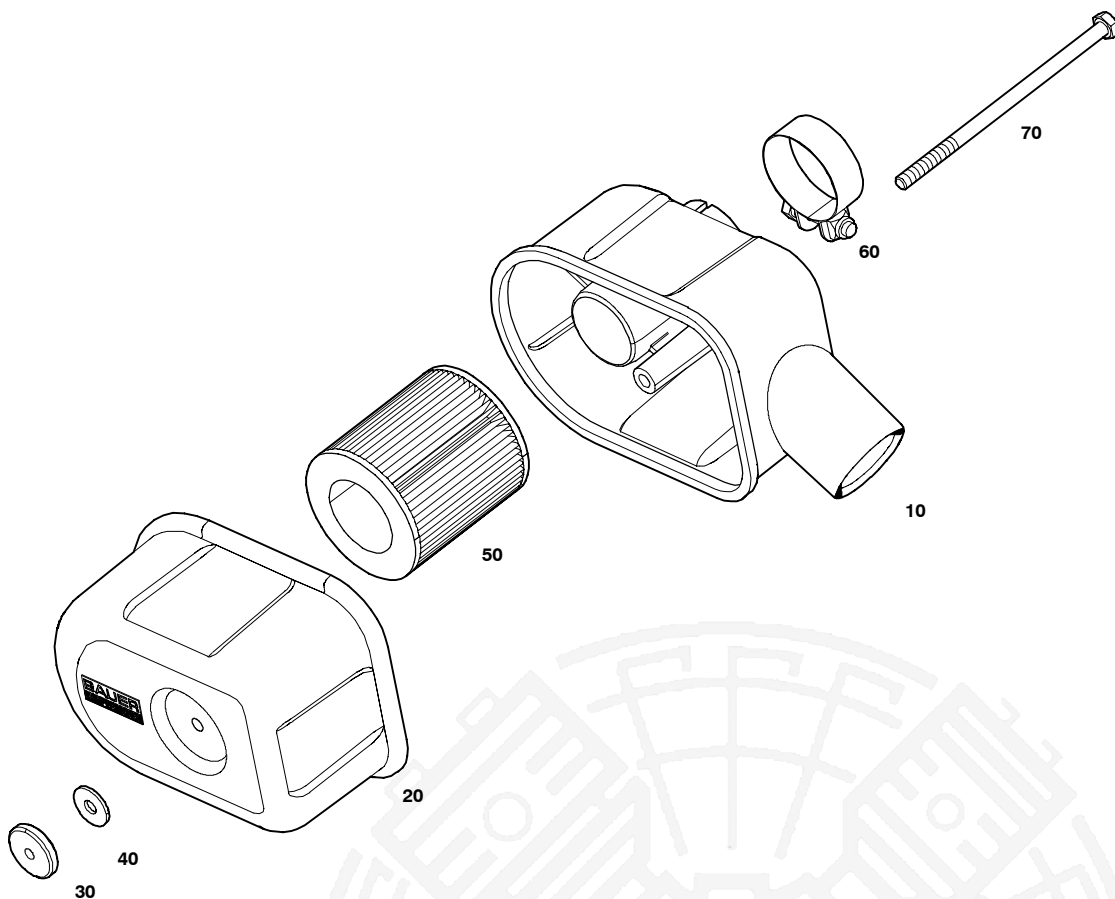


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81075 Druckölschmierung
Assembly 81075 Lubricating system
Assemblage 81075 Système de lubrification

A1.6- 17a

Klasse/ Class/ Classe			Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	77878	1	Deckel	cover plate	couvercle
			20	77774	1	Dichtung	gasket	joint
			30	N4058	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			40	77885	1	Deckel	für Ölfilter	Deckel
			50	N25327	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	N3489	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			70	N24585	1	Zahnradpumpe	pump	pompe
			80	N58	2	Scheibe	washer	rondelle
			90	N2889	2	Dichtring	gasket	joint
			100	N25328	2	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			110	N25326	1	Filterelement	filter insert	élément filtrant
			120	N19506	2	Sechskantschraube	hex. screw	vis à six pans
			130	N1316	4	Dichtring	gasket	joint
			150	N52	3	Verschlußschraube	plug screw	bouchon
			160	N20065	1	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
			170	N16309	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			180	N1049	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou chapeau
			190	81050	1	Reguliertventil	regulator valve	soupape de régulation

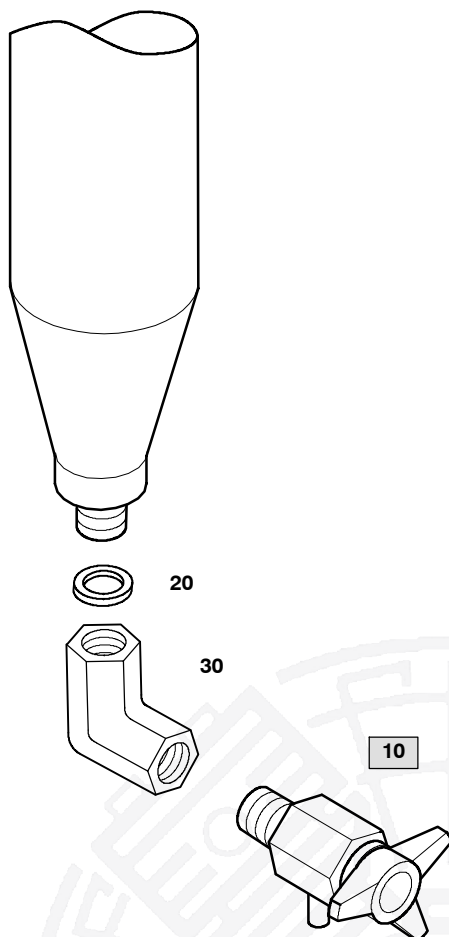


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces
dét.

Baugruppe 79577 Ansaugfilter
Assembly 79577 Intake filter
Assemblage 79577 Filtre d'aspiration

A1.6- 18

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	79575	1	Ansaugfilter-Gehäuse	intake filter housing	boîtier de filtre
			20	79574	1	Ansaugfilter-Deckel	suction filter cover	couvercle de filtre
			30	N4870	1	Rändelmutter	nut	écrou
			40	N3313	1	Scheibe	washer	rondelle
X			50	N25950	1	Filtereinsatz	filter insert	élément filtrant
			60	N3374	1	Schelle	clamp	collier
			70	N19502	1	Sechskantschraube	hex. screw	vis 6 pans

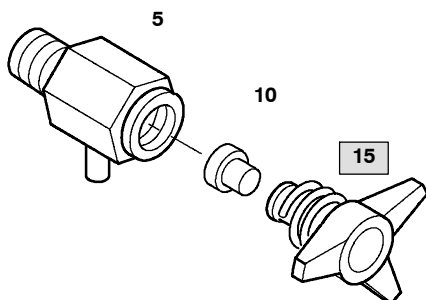
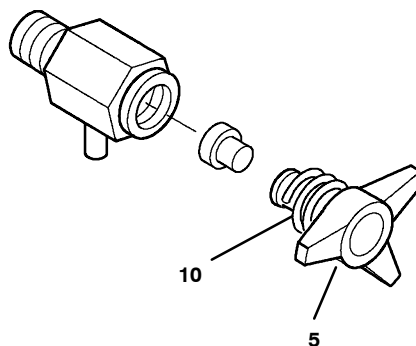


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81758 Kondensatablaßhahn
Assembly 81758 Condensate drain tap
Assemblage 81758 Robinet de purge

A1.6- 19

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
0	2	5						
			10	011430	1	Ablaßhahnkörper, kpl.	drain valve body	corps de robinet de purge
X			20	N19368	1	Dichtung	gasket	joint
			30	N26972	1	W-Verschraubung	elbow coupling	coude


A1.6- 19a

A1.6- 19b


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 011430 **Kondensatablaßhahn**
Assembly 011430 **Condensate drain tap**
Assemblage 011430 **Robinet de purge**

A1.6- 19a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
0	2	5						
			5	068410	1	Ablaßhahnkörper, kpl.	drain valve housing	corps de robinet de purge
X			10	13283-S01	1	Dichtung	gasket	joint
			15	055888	1	Knebelschraube m. Feder	tommy screw with spring	molette avec ressort

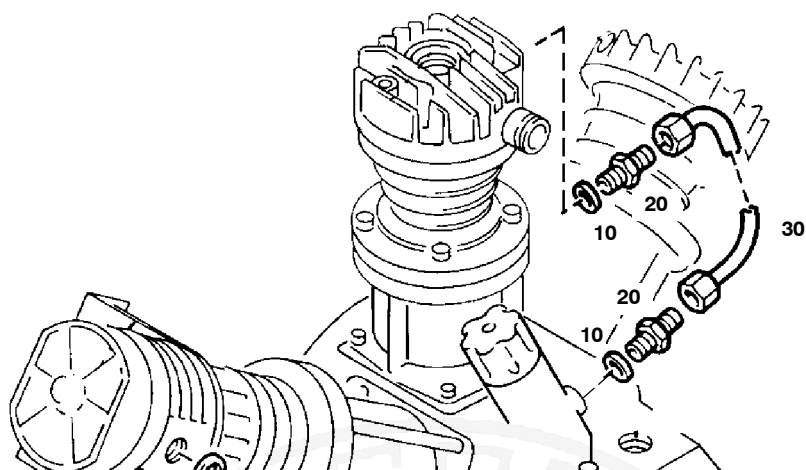


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 055888 **Knebelschraube mit Sicherungsfeder**
Assembly 055888 **Tommy screw with retaining spring**
Assemblage 055888 **Molette avec ressort**

A1.6- 19b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	11392	1	Knebelschraube	tommy screw	molette
			10	13284	1	Sicherungsfeder	locking spring	ressort d'arrêt

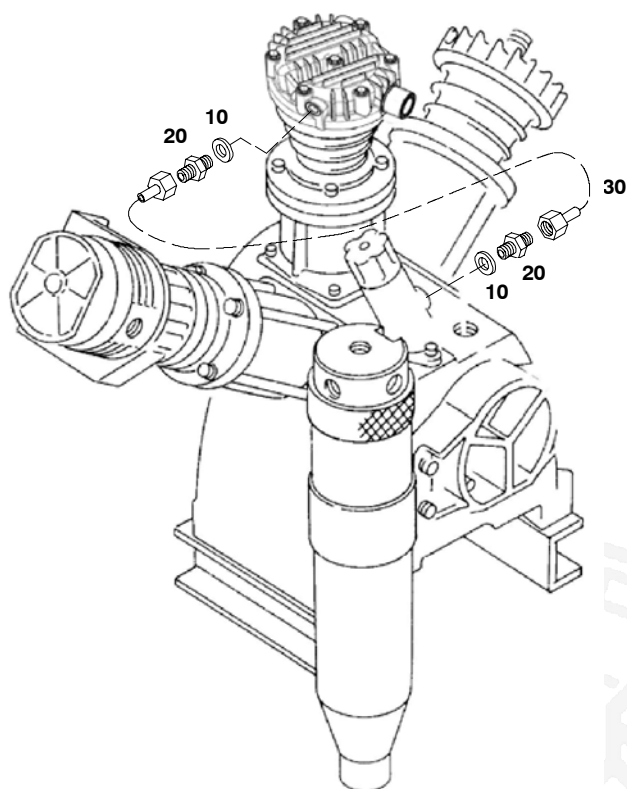


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81574 **Zubehör**
Assembly 81574 **Accessories**
Assemblage 81574 **Accessoires**

A1.6- 20

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N1316	2	Dichtring	gasket	joint
			20	N20014	2	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			30	73583	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.



Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

Baugruppe 81567 Zubehör
 Assembly 81567 Accessories
 Assemblage 81567 Accessoires

A1.6- 21

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N1316	2	Dichtring	gasket	joint
			20	N20014	2	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			30	81389	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.

